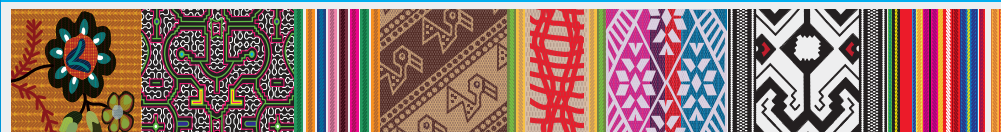


Kusisqa yachasun

5



PERÚ

Ministerio
de Educación

El ciudadano que queremos



Perfil de egreso de la Educación Básica

(*) Este aprendizaje es para aquellos estudiantes que tienen como lengua materna una de las 48 lenguas originarias o lengua de señas, y que aprenden el castellano como segunda lengua.

Kusisqa yachasun

5





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural
Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

5 Kuisqa yachasun-Chanka Qichwa

TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 5° PRIMARIA - QUECHUA CHANKA

©Perú Suyupi Yachaq Kamayuq
Comercio Ñampi 193 yupayniyuqpi, San Borja Ilaqtapi tarikun
Lima, Perú
Qayana:: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024
Tiraje: 9,804 ejemplares
Impreso en agosto 2024

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)

Beatriz Delia Narváez Mueras
Alicia Jovita Cisneros Quispe

Elaboración de contenido

Nelson Alejandro Rimache

Revisión lingüística

Roger Ricardo Gonzalo Segura
César Jara Luna

Validación participativa

SerafinaTaype Capcha, Eni Haydee Rojas Curasma, Magaly Huayra Castro,
Vilma Huamán Ticllacondor, Edison Eloy Huamani Quispe, Teodosio Rojas Tello

Diseño y diagramación

José Gabriel Andia Huaytalla

Ilustraciones

Lucas Pinazo Durán

Lettera Gráfica S.A.C.
Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú
RUC 20507839283

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-03916

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru/ Perú Mama Suyupi ñitisqa



Riqsichikuynin

Ancha kuyasqay yachakuq warmakuna:

Kay 5 **Kusisqa yachasun** qillqasqa maytum qamkunapaqpuni qillqamusqa kachkan. Kay qillqasqapa ukunpim tukuy ima ruraykunata kuisqalla ñawinchaspa yachayniykipaq tarinki.

Qillqasqa maytupa ukunpi ruranankunatam sapallaykipas masiykikunawanpas kuska ruraspas qispichinkichik, chaynallataqmi yachachiqniykiwan aylluykiwanpas yanapachikuspaykichik ruraykunata qispichinkichik. Llaqtapi yachaqkunatapas kamachikuqkunatapas tapukuspam allin yachay mirachinaykichikpaq kachkan.

Perú mama suyunchikpiqa achka kawsaykunam kan, chay ukupim yachachinakunanchik. Hinaspapas huk ayllu runapa yachayninkunata Qichwa ayllunchikpa yachayninwan tinkuchispa yachanallanchiktaq.

¡Kusilla ñawinchaykunaman yaykumuy!

Kaqninkuna

1

Mama saranchikta taqisun

6

Taqa



Yachayninchikta huqarisun	8
Willakuyta ñawinchasun	9
Willakuq qillqapa kaqninkunata riqsisun	15
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	20

2

Ñawpaq mikuyninchikta riqsisun

22

Taqa



Yachayninchikta huqarisun	24
Riqsichikuq qillqasqata ñawinchasun	25
Riqsichikuq qillqasqapa kaqninkunata riqsisun	31
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	36

3

Wasinchikta yachayninchikmantapuni

38

Taqa



Yachayninchikta huqarisun	40
Ruranapaq qillqasqata ñawinchasun	41
Ruranapaq qillqasqapi kaqninta riqsisun	47
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	52

4

Purun uywanchikta riqsichisun

54

Taqa



Yachayninchikta huqarisun	56
Willana siqi qillqasqata ñawinchasun	57
Willana siqipa tallqinkunata riqsisun	63
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	68

5

Llinkawan ruraqta riqsisun

70

Taqa



Yachayninchikta huqarisun	72
Kawsasqamanta willakuq qillqasqata ñawinchasun	73
Kawsasqamanta willakuq qillqasqapa tallqinkunata riqsisun	79
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	84

6

Kawsaykuna tarpuyi yanapakusun

86

Taqa



Yachayninchikta huqarisun	88
Yuyaymanasqa qillqasqata ñawinchasun	89
Yuyaymanasqa qillqasqapa tallqinkunata riqsisun	95
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	100

Llamkaypi chirusqakuna kamachikuq



Sapakama llamkanapaq



Llapallan yachakuqkunawan yachachiqkunawan ima llamkanapaq



Yachakuq masiywan llamkanapaq



Llipllapi maskanapaq



Qillqana maytupi llamkanapaq



Ñawinchanapaq yanapakuqkuna

1

Taqa

Mama saranchikta taqisun



Rimanakusun

1. ¿Imatam chirusqapi qawanchik?, ¿maypim kay runakuna kachkanku?
2. ¿Imatam rurachkanku?, ¿imatam sarata huqarimuspa ruranchik?
3. ¿Ima kawsaykunatam llaqtaykipi taqinku?, ¿imaynatam kawsayta huqarinku?

Willakuykunata ñawinchasun



Llaqtanchikpa yachaynin

Kay qichwa llaqtapi runakunaqa kawsaytaqa achka rikchaqtam chirimanta utus kurumanta harkachispa taqinku. Chaymi ayllunchikpa mikuyninqa watantinpaq allin waqaychasqa. Kawsay mamataqa mana utqayllaman tukurqunanpaqmi ancha kuyakuywan uywana.

Yachasun

- ✓ Willakuq qillqasqapi runakunapa ima rurasqanta riqsisunchik.
- ✓ Willakuq qillqasqapi ruranamanta riqsisunchik.
- ✓ Qillqasqa ñawinchasqaykipa sasachakuyninmanta yuyaymanasunchik.



Yachayninchikta huqarisun



1 Kay chirusqata qawaspa tapukuyninkunata **kutichiy**.



Saramanta (takiy)

Puka sarata taqiy taqiy, pirwalla pirwa,
yana sarata taqiy taqiy, pirwalla pirwa.
Chiraw pachapi mikunapaq, pirwalla pirwa,
puquy pachapi mikunapaq, pirwalla pirwa.

Chullpi sarata taqiy taqiy, pirwalla pirwa,
uqi sarata taqiy taqiy, pirwalla pirwa,
chiraw pachapi mikunapaq, pirwalla pirwa,
puquy pachapi mikunapaq, pirwalla pirwa.

Kay takinapaq lliplapi maskasun:

Tikrachisqa.

- ¿Imamantataq kay qillqasqa rimachkan?
- ¿Ñawpaqta kayna takita uyarirqankichu?
- ¿Ima killapim kay takikunata uyarinchik?

2 **TAQI** niq qallariq simi patmawan tawa kaqllaña qallariq sutikunata **maskay**, hinaspa qillqana maytuykipi **qillqay**.

3 Mayqan chirusqataq taqi kanman, chay tarisqaykita qillqana maytuykipi **chiruy**.



Wasiykipi tapukuy

¿Ima ruraykunam llaqtaykipi sara huqarinapaq kan?



Ñawinchanapaq allichakusun



1 Chirusqatawan qillqasqata **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.

- a.** ¿Kayhina qillqasqata ñawincharqankichu?, ¿haykapi?
- ch.** ¿Kay qatiq rapipi qillqasqa ñawinchayta munawaqchu?, ¿imapaq?

2 Kay tapukuykunapa kutichiyninta **chimpuy**.

- ¿Ima rikchaq qillqasqataq kanman?

Karta qillqasqa

Willakuq qillqasqa

Riqsichikuq qillqasqa



- Yachakuq masiykiman imayna kutichisqaykita **riqsichiy**.



3 Kay tapukuykuna ñawinchasqaykichikmanta **rimaychik**, chaymanta maytu qillqanaykichikpi **kutichiychik**.



- a.** Qillqasqapa sutinta ñawinhaspa, ¿imatam musyanki?
- ch.** Chirusqapi, ¿imatam qawanki?
- h.** ¿Imamantataq qillqasqa rimachkanman?
- i.** ¿Pimantataq anchata rimachkanman?



4 **Rimanakusun.**

Llaqtaykimanta, ¿ima willakuykunatataq yachanki?, ¿pitaq willasurqanki?

Kunanqa ñawinchasun



5

Lliw qillqasqata ñawinchay.

Mama Julietapa sara huqariynin



“Hamuy willkay, willasqayki” nispam huk punchaw awilay **Julieta** niwarqan. Chaymi kusiqa taqipa waqtanpi qasilla tiyarqani. Taqim Mama Sarata suyarqan, ñuqañataqmi awilaypa willakuyninta suyarqani.

Mayu killapiqa sarapa chukchanqa tayta Intipa kanchayninwanmi sumaqta kancharispa tiyarqan. Sara huqariyqa chayarqamurqanñam, chaymi Antawaylilla runakunaqa rayminankupaq allichakurqanku. Chayrayku ñuqapas kusişam karqani.



Simita mana kuyuchispa upallallamanta ñawinchani.

Awilayqa mamayhinam. Sapa kutim suqu simpanpa hawanpi ruquchayuq puriq. Willkankunata pukllaqta qawaspañataqmi anchata kusikuq.

Chaymanta kaynatam awilayqa niwarqan:

—Juana, kawsayta huqaripaqa, warmim sarata kuyakuywan challan. Taqitaqa mana chirinanpaqmi qumpuspa apaykuna. Ñawpaqtaqa awilakunam muhuta akllaqku. Kunanqa manañam yachayninchikkuna yupaychay kanchu. Lliwmi chaynallaña kachkan. Kunan watakunaqa aswanñam manaña pukurikuyllatapas yachankuñachu —nispa niq. Chayta uyarispaymi llakisqa karqani.

Hinaptinmi, taytaypas kaynata niwarqan:

—Achka yachayninchik chinkasqantam yuyarinchik, kawsaykunaqa ayllunchikmi. Chaymi kawsaytaqa allinta puyumanta, utus kurumanta, chirimanta, ismunanmanta uywana —nispa.

Kunan watam huñunakuypi, awilukunawan yachaykuna rikcharichinankupaq rimanakurqanku. Ñawpaq taytanchikkunaqa churinkupaq mana mikuy pisananpaqmi kawsaykunata tukuy yachaykunawan uywarqanku. Chayta yachaspaga ñuqapas kuisqa karqani.

Chayta uyarispaymi kusikuni.

Beatriz Narváez



Yachasqanchikta riqsichisun.



6 Maytu qillqaykipi qillqasqaykitawan kutichisqaykita **tupachiy**.



- a. Kay qillqasqa ñawinchasqayki, ¿qallaykuypi hamutasqaykimanhinachu riman?
- ch. ¿Qallariypi qillqasqa riqsisqaykichu kasqa?
- h. Pikunamantam rimasqa, ¿ñawpaq musyasqaykichu kasqa?

7 Mama Julietapa willakuyninmanta yapamanta **ñawinchay**, hinaspa mana riqsisqaykita simita **siqiy**.

8 Simikuna siqisqaykipa kaqninmanta simi qullqapi, chaynallataq intirnitpi **maskay**, utaq huk runakunatapap **tapukuy**.

9 Willakuypa rimasqanmanhina rurayninkunata **chupqay**.

10 Willakuypa qallariyninmantañataq **ñawinchay**, hinaspa qillqana maytuykipi tapukuyninkunata **kutichiy**.



- a. ¿Pim Julieta?
- ch. ¿Maypim Julieta yachan?
- h. Julietapa llaqtanpi, ¿ima kawsaytam tarpusqaku?
- i. Julietapa llaqtanpi, ¿ima killapim sara puqusqa?

11

Qillqana maytuykipi willakuypa nisqanmanhina qatinaslata chupqaspa **qillqay**.



Juanam taqipa waqtanpi tiyarqan.

Juanapa llaqtanpi sara huñuyta kasqan tiyarichinankupaq rimanakurqanku.

Juanapa awilanmi sara huqariypa yachayninkunata willakurqan.



12

Yachakuq masiykiman **willakuy**.

a. Qallaykuypi, ¿imanasqataq warma kuisqa karqan?

ch. ¿Imaynanpitaq llakisqa tarikurqan?

h. Tukupaypi, ¿imanasqataq kuisqa karqan?

13

Qillqana maytuykipi lliw yachasqaykita qatinaslata **qillqay**.



14

Kutichiykita **X** qillqawan **chimpuy**, hinaspa yachakuq masiykiman **riqsichiy**.

a. ¿Pim willakuyta willakun?

Awila

Tayta

Juana

ch. Awilaqa, ¿imapaqtaq Juanaman kawsay huqariymanta willarqan?

Kawsay huqariy yachaymanta yachananpaq

Taytanwan rimananpaq

Imayna kawsay huqarinanpaq



15

Kay tawa kuchupa ukunpi willakuy ñawinchasqaykiwan yanapakuspa **tukupay**.



Sutin:

Qillqaq:

Maypi:

Pikunamantam riman:

Yachachikuynin:



16

Yachachikuypi **rimanakuychik**.

a. ¿Ima sasachakuytaq willakuypi rikurimun?

ch. Kay willakuymanta, ¿ima niwaqtaq?

Imatawantaq

Aylluykiwan rimanakuy:

Qichwa ayllupa yachayninkuna chinkasqanmanta, ¿ima niwaqchiktaq?



Willakuq qillqapa kaqninkunata riqsisun



- Llaqtaykimanta, ¿ima willakuykunatam yachanki?
¿Pim willasurqanki?
- ¿Imamantam willakuy riman?



Ñawinchanapaq allichakusun

1 Chirutawan qillqasqata ñawinchanaykipaq **qaway**.
Chaymanta yachakuq masiykikunawan **rimanakuychik**.

- a.** ¿Imataq qillqasqapa sutin?
- ch.** ¿Ima llaqtamantataq kay willakuy kanman?
- h.** ¿Imamantataq qillqasqa rimachkanman?

2 Yachakuq masiykiwan **rimanakuychik**, hinaspa chiqap kutichiyta **akllaychik**.

Qammantaqa, ¿mayqintaq kanman qillqasqapa ruranamanta willaynin?

Asichikuq
qillqasqamanta
willakuychu.

Imayna
paqarisqanmanta
riqsichiychu.

Saramanta
willakuychu.

3 **Riqsichiychik.**

¿Imanasqataq kay willakuypi qillqaqpa sutin mana kanchu?

Kunanqa, ñawinchasun.



4

Liw qillqasqata ñawinchay.

Sara runakuna

(Maya runakunapa ñawpaq willakuynin)



Qallariynin

Chayllaraq tiqsi muyu paqarichkaptinsi, Mama Quchawan hanaq pachallawanraq kasqaku. Chay pachapis, kimsa Apu taytakuna, Kukulcán, Tepeau hinallataq Caculhá Huracán, mana imapas kasqanta qawaspanku, qaqakunata, sachakunata, uywakunatapas paqarichisqaku. Aswanqa, paykunaqa rimaq hamutaq, hinallataq Apu taytakuna yupaychaq yachayniyuq runatas munasqaku.



¿Ima simikuna ñawinchaypitaq sasachakurqanki?

Chaysi runa paqarichinankupaq hamutasqaku. Apu taytakunaqa kallpasapa makinkuwansi mitumanta runata kamasqaku. Umantas sumaq uyayuyta rurasqaku, hinallataqsi makintapas chakintapas kallpawan allpa ruruchinankupaq llinkisqaku. Tukurquspas rurasqankuwan kosisqa kasqaku. Aswanqa chay mitumanta runaqa manas rimayta ichiyta nitaq ima ruraytapas atisqachu, kuyurisqanmanhinas kasqanmanta kurpakusqaku.

Ichaqa chay kimsantin Apu taytakunas pichqa Apu taytakunawan huñunakusqaku, chaysi kaspimanta runa ruraytaña munasqaku. Kay runakunaqa rimasqaku, purisqaku, hinallataq wawa churinkupas kasqa; ichaqa *tinkapu* (chuchaw) kaspihinas mana sunquyuq kasqaku. Kaynata qawaspankus, chay Apu taytakunaqa manchapa parawan lliwta chinkarqachisqaku.

Apu taytakunaqa yachayniyuq sunquyuq hamutaq allin runa imamanta ruranankupaqsi unay hamutasqaku. Chaysi saramanta yuraq apita ruraspanku 4 runakunata qispichisqaku. Paykunas Balam Quitza, Balam Acab, Ma Hucutah, Iqui Balam ima kasqaku. Paykunas llumpay yachaysapa kasqaku. Kallpaytapas, hamutaytapas atisqakus, hinallataqsi kuyakuq sunqu kasqaku. Sarapa animansi ukunpi tiyarqusqa, yawarniñas kasqa, hinallataqsi sumaq sunquyuq kasqaku.



Sasachakusqayki simita allillamanta allin tuqyachinaykikama ñawinchay.

Lliw Apu taytakunas kay musuq rurayninkuta qawaykuspanku, kosisqa kasqaku. Saramanta runakunaqa kay pachapis mirayta qallaykusqaku. Chaysi wawa churinkuta Pacha Mama waqaychayta allpa ruruchiyta, hinallataq unanchaqninku Apu taytakuna yuyariytapas yachachisqaku.



Yachasqanchikta riqsichisun



5

Tupaqninwan **tinkuchiy**, hinallataq maytuykipi **qillqay**.



Kukulcán, Tepeau
hinallataq Caculhá
Huracán...

...runa qispichinanpaq
ruranakuna.

Mitu, kaspi, hinallataq
saranta...

...runa ruranankupaq
hamutarqanku.

Balam Quitza, Balam Acab,
Ma Hucutah, Iqui Balam
ima...

... lliw ruraykuna apakurqan.

Chay pachapi...

...saramanta rurasqa
karqanku.

6

Maytuykipi ima sasachakuykuna kasqanmanta **qillqay**.



a. Mitumanta runa kamasqanmanta.

ch. Kaspimanta runa kamasqanmanta.

7

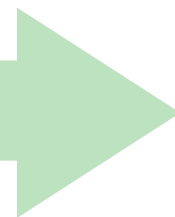
Sapa kaqninpi imayna kasqanta maytuykipi **qillqay**.
Chaymanta qillqasqaykita yachay wasiykipi **ñawinchay**.



Qallariynin

Chawpin

Tukupaynin



**8**

Rimanakuychik, hinaspa chay hinalla kutichisqaykichikta maytuykichikpi **qillqaychik**.



- a. ¿Imanasqataq Apu taytakuna runata paqarichirqanku?
- ch. ¿Imataq ñawpaq Sara runakunamanta willakuypa munaynin karqan?
- h. Maya runakunaqa willakuyninkupi, ¿imanasqataq saramanta runa paqarisqanmanta kallpatahina yupaycharqanku?
- i. Chay ñawpaq willakuypa nisqanqa, ¿chiqapchu manachu kanman? ¿Imanasqa?
- k. Runapa rikurisqanmanta willakuykuna, ¿allin chaniyuqchu?

**9**

Yuyaymanasqaykimanta **rimanakuychik**.

- Ñawpaqta, maytuykichikpi qillqasqapa qatisqanmanhina tupachispa **qillqaychik**. Hinaspa, yuyaymanasqaykichikmanta **riqsichiychik**.
- Sara runakunamanta Maya ñawpaq willakuyqa, ñuqapaqqa _____ willakuymi rikchakuwarqan, _____chayrayku.



Yachakuq masiykichikpa rimasqanta hawkalla **uyariychik**.

Tapukuy

Llaqtaykipi imayna runa paqarimusqanmanta aylluykipi tapukuy.

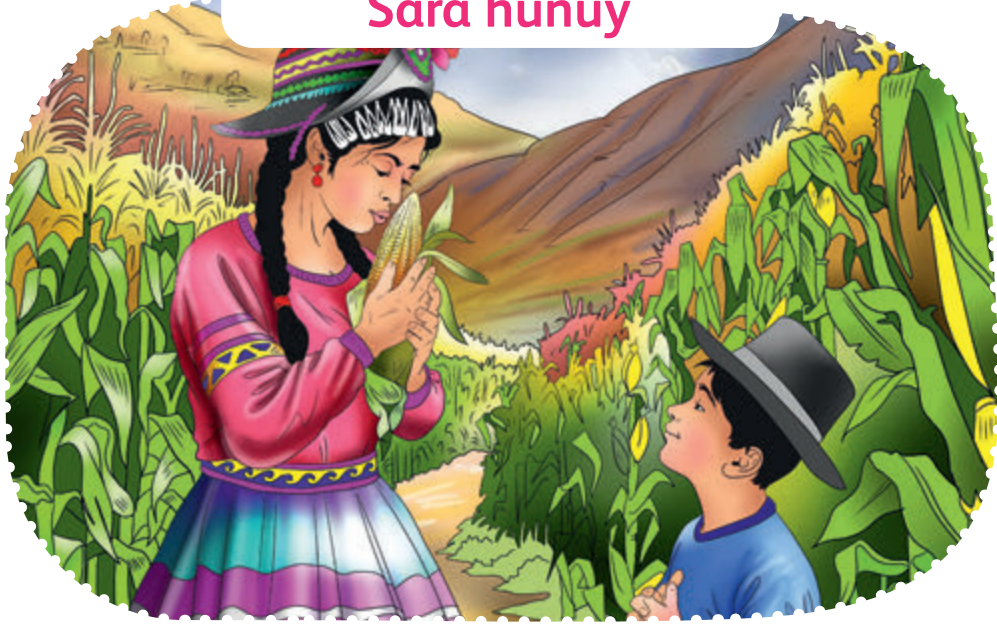


Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku



Chirusqatawan qillpasqata **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.

Sara huñuy



Mamayniymi, sara kawsay huqariy chayaraqamuptinqa, ancha kusionqallaña: “Kuyakuy sunquwanmi rutusunchik, yanqataq usuchiwaqchik, payqa uywaqinichikmi”, nispa tarikuq. Chakrapinñataqmi, kukanta haywarikuspa: “Mamalláy unaymi saqiykuyki, saqisqay hinallachá suyawachkanki”, nispan rimakuykuq. Hinaspanmi allin wayunkanta: “Mamallayqa uywawaqniymi”, nispa muchaykuq.

Chaynaykuspanñam chakra patanpi tiyaykuq, ñuqaykuñataqmi pukllaq kaniku, chayta qawaspam: “Mamáy, pukllaqta qawasuspaykichikmi mama sarapas kusikun, wawaykunata uywanaypaq” nispa niwaqku. Sara rutuyta qallaykuptinmi, warmakunaqa arkunaykupaq astaqa kaniku. Tukurquspaykuñataqmi, arkupa muyuriqninpi tipiypa qallaykunaykupaq tiyaykuniku. Mamayniyqa kasqanmanta “yanqataq usuchiwaqchik, waqanmanmi”, nispa rimariq.

Tipiypa tukurquptiykupas, panqakunata anchuchispanmi sarataqa mana qipanapaq maskachiwaqku. “Ichaqa purun uywakunataqa, paykunapas wawanmi”, nispan llullunkunataqa saqichiwaqku. “Aswanqa kuchipas asnupas kawrapas uwihapas mikuptinqa waqanmi”, nispa niqtaqmi. Chaymi kay uywakunataqqa tipisqayku punchawqa mana yaykuchiychu kaniku.

Rurananchikkuna qispichinapaq allichakusun

1. Llaqtaykipi yachaqa runata kawsay huqariymanta huk willakuyta tapukuy.
2. Chay willakuyta qillqay.
3. Willakuy qillqasqaykita yachay wasiykipi ñawinchay.



¿Imaynatam yacharqani?

- Qillqana maytuykipi **tukupay**. 

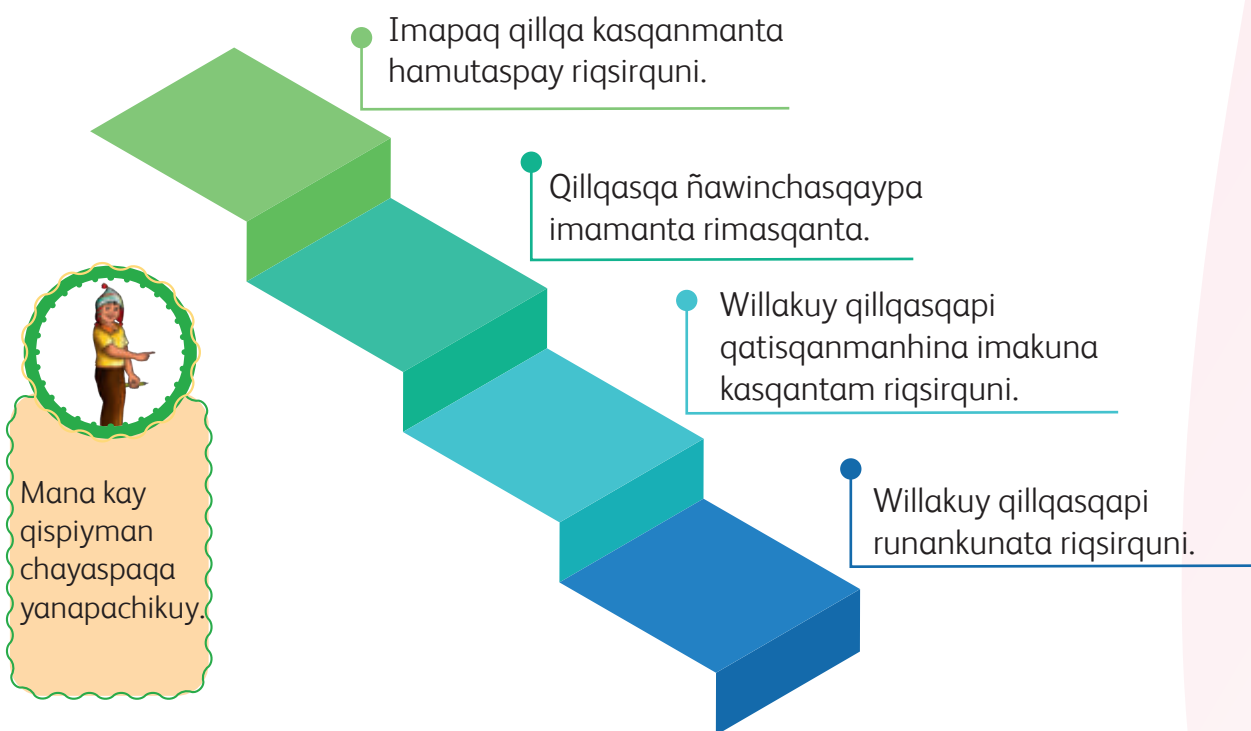
1. Willakuq qillqasqapa kaqninkunaqa kaykunam:

2. Ñawpa willakuykunapi ruraqninkunaqa kaykunam:

3. Willakuykunapa wakin siqinkunaqa kaykunam:

Tupukuni

- Mayqin qispiyman chayasqayta **tupukuni**.



Yuyaymanay

- ¿Imapitaq yachasqayki yanapasunki?
- ¿Ima yachaykunataq qillqasqa yuyaymananaykipaq yanapasurqanki?



2

Taqa

Ñawpaq mikuyninchikta riqsisun



Rimanakusun

1. ¿Pikunatam chirusqapi qawanchik?
2. ¿Imatam chirusqa willawanchik? ¿Imatam qurakunawan ruranqaku?
3. Yachasqayki llaqtapiqa, ¿ima qurakunataq kan? ¿Imapaqmi allin?

Riqsichikuq qillqasqata ñawinchasun.



Llaqtanchikpa yachaynin

Pacha Mamanchikqa tukuy rikchaq qurakunatam mikunanchikpaq, hinallataq hampikunanchikpaqpas quwanchik. Llaqtanchikpi ayllukunaqa, imayna qurakunata chakichispa, waqaychayta yachanku.

Yachasun

- ✓ Ñawpaq mikuyninchikpa imayna kasqanta riqsipasun.
- ✓ Riqsichikuq qillqasqapa imayna kasqanta riqsisun.
- ✓ Qillqasqapa ima willakuyninta willakusun.



Yachayninchikta huqarisun



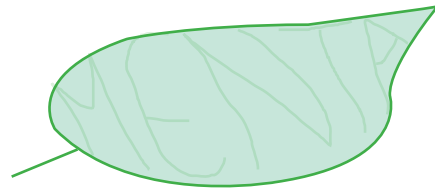
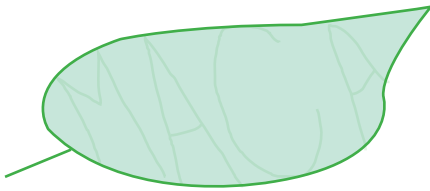
1 Qawaspa **kutichiy**.



Quñi qurakunapas chiri qurakunapas kanmi. Ichaqa sapakaman imapaqpas allin. Nanaypaq qurakunapas apunchikkunawan rimanakunapaqpas kallantaqmi. Imayna kananchik qawanapaqpas kantaqmi.

- ¿Imamantam qillqasqa riman?
- ¿Kay rimaykunata ñawpaqta uyarirqankichu?
- ¿Apu wamanikunawan rimanakunapaq qurakunata riqsinkichu?

2 Rapipi tarisqayki simikunata **ñawinchay**.



- Yachakuq masiykiman imayna kasqanta **riqsichiy**.

Wasipi tapukuy

¿Ima qurakunatam llaqtaykipi riqsinki? ¿Imapaqmi allin?



Riqsichikuq qillqasqata ñawinchasun

Ñawinchanapaq allichakusun



1 Chirutawan qillqasqata **qawaychik**.

- a. ¿Imatam qillqasqapi qawankichik?
- ch. Kay qillqasqaqa, ¿haykaman rakisqataq kachkan?
- h. ¿Imapaqtaq qillqasqapa chawpi sutinkuna allin?
- i. ¿Kayna rikchaq qillqasqata qawarqankichu? ¿Maypi?



2 Kay qillqasqa imayna kasqanta ñawinhaspa **llimpiy**.

Harawipa
wachunwan,
yaraymawan
qillqasqam.

Riqsichikuq
qillqasqata
riqsichin.

Qatinasllapi
qillqasqam
kachkan.

Taksa
sutiyaqkunam.

Achka
chiruyuqmi.

Runakunamanta
riman.

3 Qillqana maytuykipi **kutichiy**

- a. ¿Imatayá qillqasqapi willawasun?
- ch. ¿Imapaqyá kay qillqasqa ñawinchay allin kachkan?
- h. ¿Ñawinchayta munawaqchikchu?, ¿imanasqa?

Kunanqa ñawinchasun



4

Lliw qillqasqata ñawinchay.

Muñaqa miski asnaq quram



Muñaqa purun quram, miski asnayniyuq minta kaqllaña. Minta qurapa ayllunmi. Allin yachapakuqpaqa *Minthostachys mollis* nispa sutiwan riqsisqam. Chaprahinam qaqakunapi wiñan.

Muñaqa kallmanpas munasqanmanhinam huk taktikama wiñan. Rapinñataqmi qumir suytu pata patayuq. Waytanpas yuraq uña kichkayuqhinam. Miski asnayniyuqmi. Rapin hatunyarquptinñam, Aymuray utaq Inti Raymi killapi pallanchik.



Manaraq lliw qillqasqata ñawinchachkaspam, qillqasqapa sutinta hinallataq taksa sutinkunata allin yachananchikpaq ñawinchanchik.

Muñapa ñawpaq kawsaynin:

Muñaaqa ***Inkapa mintan*** qurahina riqsisqam. Inkakunaqa muñawanqa hampikuqkus. Bernabé Cobo qillqaqmi, XVII pachakchasqa watapi, nin: “kay Anti suyupi muñaaqa llumpay llumpay asnayniyuq quram”, nispa nirqan.

Rimaykuna

Hinapi kaq kaspi.
Kaymi suti ranti
chaymi imayna
kasqanta riqsinchik.

Maymanta kasqan:

Muñaaqa kay Perú, Bolivia, Colombia, Ecuador, Argentina, hinaspa Venezuela suyukanapi wiñaaqmi. Perúpiqa, muñaaqa 2,700 qichwa patamanta 3,400 sallqa patakamam wiñan. Aswanmi kan Apurimaqpi, Ayakuchupi, Junínpi, Paskupi, Wanka Willkapi hinallataq Punu suyupipas kan.

Imapaq allin kasqan:

Muñaaqa hampi quñi quram. Chaymi wiksa nanaypaq, hinallataqmi chiri mikunakunata mikusqapas allinyachin. Miski asnayninwanmi mikuykunatapas miskichin. Papa urukunatam asnayninwan karunchan, chaymi papa waqaychanapaqqa chakisqa muñata churanku.



Imaynatam waqaychana:

Muña unay wata chakichinapaqqa, yuraq latapapi mastaspa, rupaypim unayta chakichina.

Qillqasqapi
suti tikrachiq
tarisqaykita siqiy.

Yachasqanchikta riqsichisun

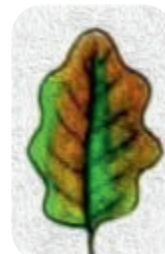
5 Ñawpaq kaq ruray llamkasqaykiwan qillqasqata **tupachiy**.

- a. ¿Ima yachaytam qillqasqa willawarqan?
- ch. Qampaqqa kay qillqasqaqa, ¿allinchu manachu?

6 Muñamanta qillqasqata yapamantañaataq **ñawinchay**, hinaspa kutichikuyninta CH (chiqap) utaq M (manam chiqapchu) kasqanta **ruyruy**.

Muñaqqa rapisapa hatun sachapa muyuriqnin pim wiñan.	CH	M
Muñapa waytanqa yuraq taksa kichkachayuqmi.	CH	M
Muñaqqa <i>Mintostachys mollis</i> nispa sutiwan riqsisqam.	CH	M
Muñaqqa chaprayuq quram.	CH	M
Muñaqqa minta qurapa ayllunmi.	CH	M
Muñaqqa Perú suyullapi wiñaqmi.	CH	M
Muñataqa Punupi hinallataq Pasku suyupi tarinchik.	CH	M

7 Mayqantaq muña rapi chayta ruyruwan **wichqay**.



8

Imayna muña kasqanwan, imapaq allin kasqanta **tupachiy**.

Llumpaytam asnan.

Mikuy yanunapaqmi.

Quñi quram.

Mikusqanchik allin kananpaqmi.

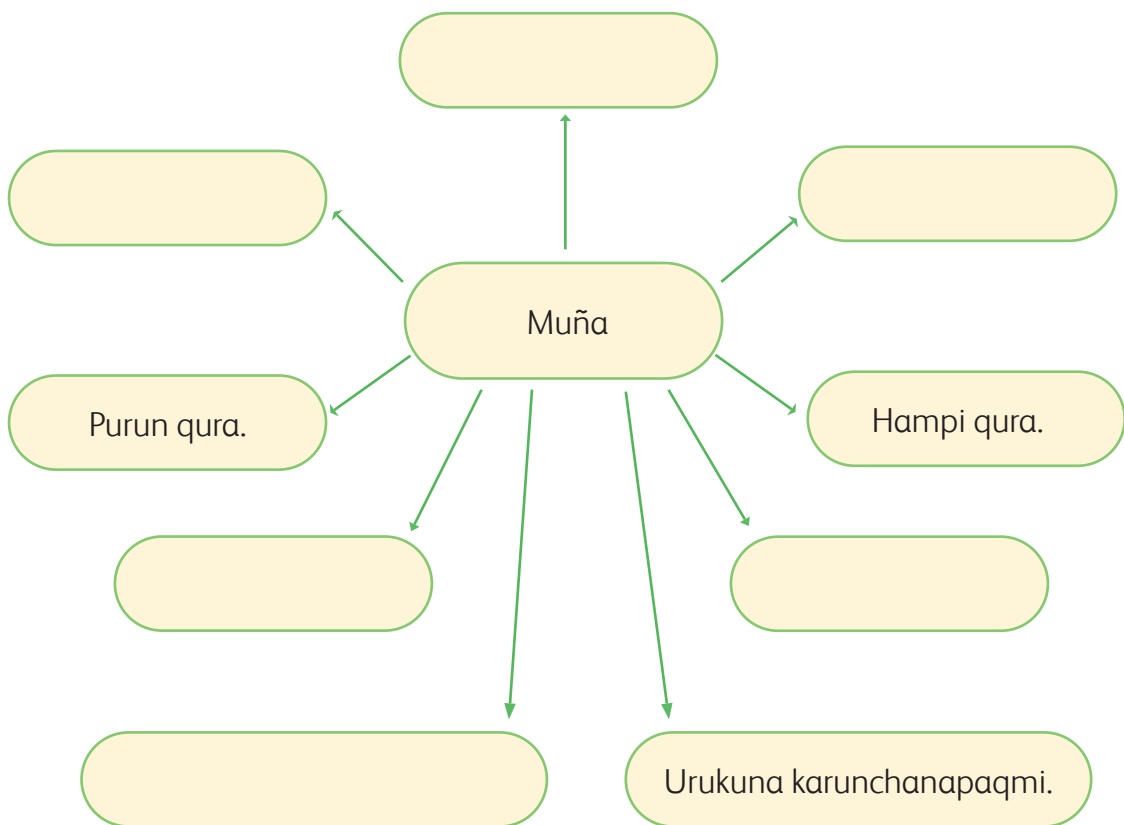
Miski asnaqmi.

Papa waqaychanapaqmi.



9

Kay siqipi muñapa kaqninkunata **churay**.



- Chaymanta, yachakuq masiykipa rurasqanwan **tupachiy**.



10

Yachakuq masiykiman hamutasqaykimanta **willay**.

- a. ¿Imanasqam muña inkapa mintan qurahina riqsisqa?
- ch. ¿Imaynatataq tayta Bernabé Cobo muñamanta qawachikamun?

11

Maytu qillqanaykipi **kutichiy**, hinaspa yachakuq masiykipa kutichisqanwan **tupachiy**.



- a. ¿Wiksanku qulltutuq runakunaman muñapa yakunta upyanapaq yachachiwaqchu? ¿Imanasqa?
- ch. Papa waqaychanapaq muñawan, ¿hampiwaqchu manachu? ¿Imanasqa?



12

Rimaychik.

- a. Kay qillqasqaqa ¿haykaman rakisqam kachkan?
- ch. Ñawinchasqayki, ¿ima rikchaq qillqasqam kasqa? ¿Imanasqa?
- h. Kay ñawinchasqayki qillqasqa, ¿allinpunichu kasqa?
- i. ¿Ima rikchaq simikunatam qillqasqapi tarirqanki?

Riqsichikuq qillqasqaqa runapa ruranakunapa utaq llaqtakunapa imayna kasqantam qawachikun. Kay tapukuykunawanmi riqsichikuynintaqa qatipachwan: ¿imataq?, ¿imaynataq?, ¿imapaqtaq allin?, hukkunawanpas.



Riqsichikuq qillqasqapa kaqninkunata riqsisun



- ¿Ima kawsaykunatam llaqtaykipi riqsinki?
- Allin mikuyta mana riqsispaqa, ¿imatam rurawaq?
- Mikuykunamanta, ¿ima tapukuykunatataq tapukuwaq?



Ñawinchananchikpaq allichakusun



1 Chirusqatawan, ñawinchanayki qillqasqatawan **qaway**. Chaymanta yachakuq masiykiwan **rimanakuy**.

- a. ¿Imataq qillqasqapa sutin?
- ch. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?
- h. ¿Imayna kasqanmantaraq rimachkan?
- i. ¿May llaqtakunamantaraq qillqasqa riman?



2 Yachakuq masiykiwan **rimanakuy**, hinaspa chiqap kutichiyninta **akllaychik**.

- a. ¿Imapaqtaq kay qillqasqata qillqamurqanku?

Asikunapaqchu.

Rimakuykunapaqchu.

Imapas riqsinapaqchu.

- ch. ¿Ima rikchaq simikunawantaq kaqninkunata qawachikuwaq?

Rimana

Suti tikrachiq

Suti

Kunanqa ñawinchasun



3 Qillqasqata ñawinchay.

Rumuqa yunka llaqtapa mikuyninmi



¿Imataq?

Rumuqa Awya Yala suyupi kaqmi. Yunka runakunaqa watantinsi tarpunku, hinallataqsi anchata kuyaspa yupaychanku. Quñipipas yakupa kananpipas wiñansi.

¿Imayna?

Rumutaqa, allin yachapakuqkunaqa, *Manihot esculenta* nispa musuq sutiwanmi riqsisqaku. Wakinqa manyuka nispa utaq yuka nispa sutichanku. Raku tulluyuy achka mallkiyuqsi. Pampamanta iskay tatki sayayniyuqkamas wiñan. Waytansi qillu qumirman rikchakun, miskita asnan, chaysi waytakuna allichaqkuna pallanku.

¿Imaynata ruranku?

Sapinsi mikunapaq rumu sutiuyuq. Qaransi rakta, qachqa allpa kaqllaña, aswanqa millu hampiyuq. Ukunñataqsi yuraqcha machkallaña.

Rumutaqa chakichispa kutaspas machkata ruranku, kaysi aqakunapaqpas mikuy yanukunapaqpas allin. Manas chawataqa mikunachu, *Cianuro* sutiuyuq wañuchi hampiyuqsi. Chaysi, yanuptinku, puquchiptinku utaq chakichiptinkupas chinkan. Machkata ruraspa unay waqaychanapaqqa, yakunta sutuchinapaqsi chakichinku. Yukata chiqtas pas wayranan rupay pampapi mastananku. Tikrapayaspas lliw yakunta sutuchinku.



¿Imapaq allin?

Yunka llaqtakunapiqa yukataqa llumpaytas mikunku. Paykunapaqqa arushinas utaq sarahinas kapun.

Yunka runakunaqa ñawpaqmantapachas rumuwan hampikusqaku. Rapinwansi kirisqakunata hampiqku. Machkanwanñataqsi kañawan chaqruykuspa, aycha qara unquptin, hampiqku. Rupapakuypaqpas chirichaypaqpas allinsi. Warmi mana wiksayakuyta atiptinpas quqkus, hinallataq nanapakuy paqpas hampis.

Rumu machkaqa warmikunapa uyan llusikunankupaqpas, qillqana rapikunata ruranankupaqpas allinsi. Aswanqa yunka runakunaqa yuka kutawanpas challwakunatas mikunankupaq wañuchi qku.

Yachasqanchikta qawachisun



4 Chiqap kaqta **X** qillqawan **chakay**.

a. ¿Ima rikchaq qillqasqataq ñawinchasqayki?

Willakuq
qillqasqam.

Riqsichikuq
qillqasqam.

Ruranapaq
qillqasqam.

ch. ¿Imamantataq qillqasqapi rimachkan?

Uywamanta

Mikuymanta

Runamanta

5 Qillqasqapa rimasqanmanhina ruyruwan **wichqay**.



6 Rimanakuspa kutichisqaykichikpa tupasqanta maytuykichikpi **qillqaychik**.



a. ¿Imanasqataq yunka runakunapaq rumu llumpay chaninchasqa?

ch. ¿Ima nispataq qillqasqapi rumumanta rimachkan?

h. ¿Allinpaqchu imapaq rumu allin kasqanta qillqasqapi willakun?
¿Imanasqa?

7

Qillqasqapi imakunamanta rimasqanta maytuykipi **qillqay**.



¿Imamanta
riman?

¿Imaynataq?

¿Imaynam
kachkanku?

¿Imapaqtaq
allin?

- Chaymanta warma masiykikunapaq **ñawinchay**.



8

Hamutayniykichikta **rimariychik**.



Ñawpaqta, maytuykichikpi rimasqanta tukupaspa **qillqaychik**.
Chaymanta rurasqaykichikta **qawachikuychik**.

Rumuqa yunka llaqtapa mikuyninmi nisqa sutiyuq qillqasqaqa

ñuqapaqqa _____

¿Imanasqa? _____

Ñawinchasqayqa _____-paqmi yanapawanqa.

- Warma masiykichikpa hamutasqanta **uyariychik**.



Imapas kanmanraq...

Llaqtaykipi imapaq allin qura
kasqanmanta aylluykiwan

rimanakuy.



Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku



Chirusqatawan qillqasqata **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.

Hampiq masinchik qurakuna



Mamaymi hampiq karqan. Chaymi, paramuy qallaykamuptinqa, kukachanta nina sansaman: “Mamalláy, akuykusunchik, akuykuspaña hawkalla puririmunki”, nispa talliykuq. Ñuqañataqmi: “Mamáy, ¿para akunchu?, nispa tapurqani. Chaymi payqa: “Wawáy, puyuqa Mama Kukapa qusñinmi, parapas Mama Kukapa wiqinmi, chaymi mana saqinakuspa kuskachalla purinku, kuyakuywanmi chaskikunanchik”, nispa kutichwarqan.

Mama Para parayta qallaykamuptinqa, hampikunanchik qurakunapas qispimunqañam, chaymi pallamunaña. Ichaqa animan hatallinanpaqmi rimapayananchik. Kaynatam: “Mamalláy, maypi kanaykikaman nanayllawan kani, qamyá sumaq animaykiwan hampiykullaway”, nispa rimapayana. Animan pawarquptinqa, manañam hampiwanchikñachu.

Hinaspa manaraq pallaq richkaspa, llilkllitata alli allinta sawmana, chaypi allinta wankispa apanapaq. Chaypis ñawpaq hampi qurakunawan kallpanta: “Mamallayqa hampiq quram kasqa, chaynachá riki ñuqapas hampi qura kani”, nispa tupachin.

Qillqanapaq allichakusun

1. Llaqtaykupi hampi qurakunamanta yachaqta tapukuy.
2. Willasusqaykita qillqay.
3. Yachay wasiykipi qillqasqaykita ñawinchay.



¿Imaynatam yacharqani?

- Maytuykipi **tukupay**. 

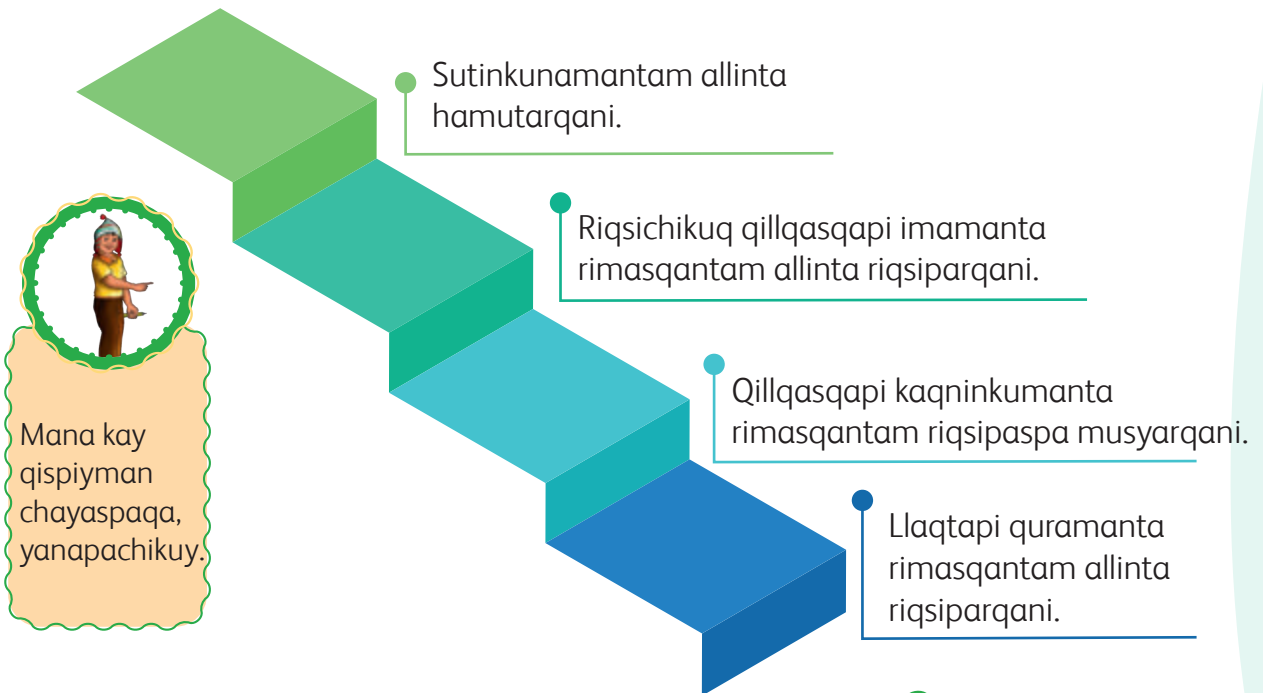
1. Riqsichikuq qillqasqapa kaqninkunaqa kay kaqkunam:

2. Riqsichikuq qillqasqapa kaqninkunaqa kaykunam:

3. ¿Imapaqtaq allin riqsichikuq qillqasqa?

Chaninchakuni

- Yachasqaymanhina **tupukuni**.



Mana kay qispiyman chayaspaqa, yanapachikuy.

Yuyaymanay.

¿Imapitaq yachasqayki yanapasunki?
¿Ima yachaykunataq qillqasqa umachanaykipaq yanapasurqanki?



3

Taqa

Wasinchikta yachayninchikmantapuni rurasun



Rimanakusun

1. ¿Ima ruraykunatam chirusqapi qawankichik?
2. ¿Ima kusikuykunatataq qawachkankichik? ¿Imanasqa?
3. ¿Imaynatam wasita llaqtaykipi qatanku? ¿Imakunam kan?

Ruranapaq qillqasqata ñawinchasun



Llaqtanchikpa yachaynin

Llaqtanchikpiqa lliwpa yanapakuyninwanmi wasichakunchik. Ayllunchikkunapas llaqta masinchikkunapas aynipim yanapakunku. Wasipa qatanpim ayllu allin kawsananpaq harkachita ruranku. Takispa tususpam kusikuywan warmikunapa yanukusqanta mikunchik.

Yachasun

- ✓ Ruranapaq qillqasqata patachasqanmanhina riqsisun.
- ✓ Ruranapaq qillqasqapi allin willakuyninta riqsisun.
- ✓ Ruranapaq qillqasqapi rimaykunata tarisun.



Yachayninchikta huqarisun



1

Kay chirusqata **qawaspa**, tapukuyninkunata **kutichiy**.



Tayta Federico wasinta pirqayta qallaykuptinqa, yanapananchikmi. Aynipi llamkayqa ñawpaq llaqtanchikpa yachayninmi.

Yanapawasqanchiktaqa payta llamkaysiywanmi kutichinchik.

- Qillqasqapiqa “yanapawasqanchiktaqa payta llamkaysiywanmi kutichinchik”, ¿ima ninantaq kakullanman?
- ¿Kay yuyaykunata uyarirqankichu?
- ¿Ima ñawpaq ruraykunatapas riqsinkichu?

2

Kay tikakunapi “a” qillqa qallaykuq tuqyaqwan simikunata **qillqay**.



Wasiykipi tapukuy

¿Imakunawantaq wasikunata ruraraqanku?



Ruranapaq qillqasqata ñawinchasun



- ¿Imapas ruranaykipaq qatirqankichu? ¿Haykapi? ¿Imapaq?
- ¿Allinchi kanman imatapas ruranapaq qatina?



Ñawinchanapaq allichakusun

- 1 Qatiq rapipi ñawinchanayki qillqasqata **qaway**, hinaspa qillqasqapa imayna kasqanta tawa kuchupi **llimpiy**.

Taksa rimayninmi kachkan.

Yupakunawan kachkan.

Chirunkunam kan.

Qillqaqnin kan.

Taksa sutinkunam kan.

- 2 Kutichiyninta **chimpuy**. ¿Imapaqmi kay qillqasqa allin kanman?


Wasipa tuqunkuna ruranapaq.

Huk runapa imayna kasqan yachanapaq.

Imayna quñi wasi ruray yachanapaq.

Intipa kallpanmanta yachanapaq.



- 3 Yachakuq masiykiwan **rimanakuy**, hinaspa qillqa  maytuykipi **kutichiy**.

- a. ¿Ima rikchaq qillqasqatataq kunan ñawinchanki?
- ch. ¿Imapaqtaq qillqasqapi yupakuna kachkanman?
- h. ¿Imamantam qillqasqa rimaqqa?

Kunanqa ñawinchasun



4 Lliw qillqasqata ñawinchay.

¿Imaynatam wasita quñichina?



Chirimuptinqa, quñi wasi kanapaqqa, quñiq pirqatam wasi pirqapa waqtanman laqana.

Pirqapa sayayninmanhinaqa, ¿imakunawanmi rurasun?

- Siki pampa simintupaq: mayu rumikuna, rumi aqu, ñutu aqu, hinallataq huk wayaqa simintu.
- Pirqapaq: pachasta chaymanta huk aysakupi yana llimpi.
- Chaqllapaq: sintakuna, huk aqnu llasayniyuq lawu, tuwukuna, hinallataq pirqapi sapa tuqunpaq kamaq kirpakuna, sintakunapaq hampi, policarbonatomanta laqakuna, chaymanta kuchusqa hiwikuna.
- Llamkanapaq yanapakuqkuna: piku, pala, warilihu, lancha, frotacho, warita, siruchu, martillu, escuadra, tupuna qaytu, grapakuna.

Manaraq pirqaman laqachkaspa, intiman qawaq pirqata maskana. Chaypaqmi kuraq runakunata tapukuna.

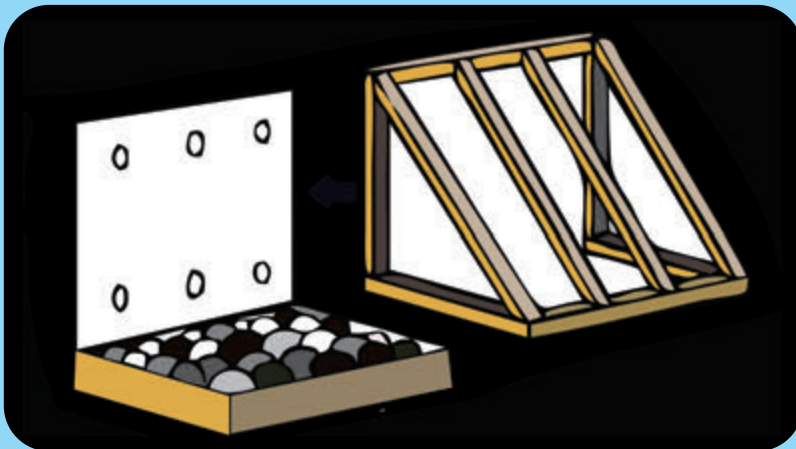
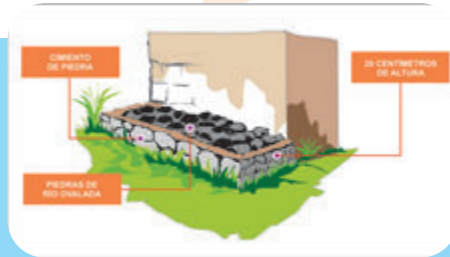


Sutinchaq simikunaqa suti rimanam. kasqanta riqsinchik.

Sapa yachachikuypi kaq rimanakunata qillqay kasqanta riqsinchik.

Rurayninkuna

1. Yanaman llimpisha mayu rumikunawan wasipa simintunta **pirqay**.
2. Pirqapa urayninpi chaymanta hanayninpi ruyruta **uchkuy**, chaypi PVC tuwu sayachinapaq.
3. Pirqata pachaswan **llusiy**, hinaspa yanaman **llimpiy**.
4. Kullumanta chaqllakunata **llaqllay**, chaqllata mana ismunapaq **hampiy**, hinaspa pirqapa kamaqninman tupachispa **watay**.
5. Chaqllasqapa waqtankunaman kuchusqa hiwikunawan policarbonato lastikuta **takay**.
6. Kay chaqlla policarbonato lastikuwan takasqata chakatanpata pirqaman kamaqninta **tiyachiy**.



Mana wapsi llusqispa chirinanpaq, mituwan pachaswan laqay.

Yuyariy: Quñi pirqataqa manam wasipa qatan nitaq sachapas llantunanchu, intipa rupaynintam chaskinan.

Puquypiqa punchawmi uchkunkuna kichasqa kanan, tutanñataqmi kirpasqa kanan.

Kaymanta huqarisqam: <https://cdn01.pucp.education/gruporural/2021/06/25194008/Manual-de-construccion-de-Casa-Caliente-Limpia-y-Cocina-mejorada.pdf>

Yachasqanchikta qawachisun



5 Ñawpaq qillqasqa wañinchasqaykiwan tupachispa kay tapukuyninkunata **kutichiy**.

a. ¿Ima rikchaq qillqasqatam ñawincharqanki?

ch. ¿Imapitaq yupakuna qillqasqapi churasqa yanapakun?

h. ¿Hamutasqaykiwan qillqasqa tupanchu?

6

Qillqana maytuykipi imakuna pampampaq, pirqanpaq, chaymanta chaqlla watanapaq yaykusqanta **qillqay**.



7

Qillqasqapi 20 sutikunata **siqiy**. Kuska **qallaykuychik**, ñawpaq tukuqpa lliw rurasqan allin kaptinqa paymi llallinqa.

8

Qillqana maytuykipi ruranakunata, hinaspa pirqa harkachinapaq imayna chaqllanamanta **qillqaychik**.



a. Yaykuqninkuna

ch. Rurayninkuna

Hukkunapas

Perú suyupi tukuy rikchaq wasikuna imawan rurasqa kasqanta musuq yachaykunata intirnitpi maskaychik.





9

Qillqasqa ñawinchasqaykipi ancha allin kamachinakunata anqaswan **siqiy**.

Qawarichina: Pirqata pachaswan **llusiy**, hinaspa yanaman **llimpiy**.



10

Maytu qillqaykipi kay tapukuykunata **kutichiy**. Chaymanta kutichisqaykita yachakuq masiykipawan **tupachiy**.



- a. ¿Pitam pirqay qallaykunapaq tapukunanchik? ¿Imanasqa?
- ch. ¿Imanasqataq inti qispimunaman pirqa rurasqa kanan?
- h. ¿Imapaqtaq mituwan pachaswan llusina?
- i. ¿Imapaqtaq chaqllakunata hampina?

11

Imayna quñi wasi ruranakunata 1-manta 6-kama **chupqay**, kay qillqasqapi rimanata tarispa **llimpiy**.



Kay chaqlla policarbonato lastikuwan takasqata chakatanpata pirqaman kamaqninta **tiyachiy**.



Yanaman llimpisqa mayu rumikunawan wasipa simintunta **pirqay**.



Chaqllasqapa waqtankunaman kuchusqa hiwikunawan policarbonato lastikuta **takay**.



Chaqllawan armasunninta **tupachiy**.



Kullumanta chaqllakunata **llaqllay**, chaqllata mana ismunapaq **hampiy**.



Pirqapa urayninpi chaymanta hanayninpi ruyruta **uchkuy**.


12

Mayqintaq qillqasqapa yachachikuynin chayta **siqiy**: ¿Imaynatam quñi wasita pirqanchik?

- a. Ruranakuna yanapakusqanta riqsiy.
- ch. Intipa chanin riqsiy.
- h. Runapa sasachakuynin allichanapaq allin hamutaynin riqsiy.



13

Maytu qillqaykipi **kutichiy**, chaymanta  yachakuq masiykikunawan kutichisqaykimanta **rimaychik**.

- a. ¿Imapaqtaq taksa sutinkunata yanachawan qillqarqunku?
- ch. ¿Allinchu sutin kachkanman? ¿Imanasqa?
- h. ¿Imanasqataq pirqapa sayayninmanhina ancha allin ruranakuna churay karqan?
- i. ¿Imapaqtaq qillqasqapi **yuyariy** niq churasqa kachkan?



14

Rimariychik.

- a. Kay rikchaq qillqasqa ñawinchay, ¿allinchu kasqa?
- ch. ¿Imanasqataq ancha allin ruranayuq qillqasqapa chupqaynin?

Huk **ruranapaq qillqasqaqa** ima ruraytapas allinta ruranankupaqmi. Huk qillqasqaqa imayna ruranata, imawanmi ruranchik (manualta, kamachinata), imayna mikuy yanukunata (kamachina) imayna ruranata (kamachinakuna, hinaspa qamachik) chaytan riqsichin.



Ruranapaq qillqasqapi kaqninta riqsisun



- ¿Imakunawanmi llaqtaykipi wasita ruranku?
- Wasi ruraypi, ¿imakunatam ruranku?



Ñawinchanapaq allichakusun



1 Qatiq rapipi chirutawan qillqasqata **qaway**. Qillqana maytuykipi tapukuykunata **kutichiy**.



- a. ¿Imataq sutin?
- ch. ¿May llaqtamantataq qillqasqaqa rimachkanman?
- h. ¿Ima tallqinkunataq qawachkanki?



2 Tapukuykuna mayqin allin kasqanta **llimpiy**. Yachakuq masiykikunaman kutichisqaykita **qawachiy**.

- a. ¿Imapaqtaq kay qillqasqata qillqamurqanku?

<i>Murui-Muinani</i> allin kawsayninkumanta yachanapaqmi.	
<i>Murui-Muinani</i> llamkasqankumanta yachanapaqmi.	
<i>Murui-Muinani</i> imayna maluka rurasqankumanta yachanapaqmi.	

- ch. ¿Ima ruranapaqtaq kay qillqasqata ñawinchanki?

Wasi ruranapaq

Wayqa ruranapaq

Mikuy ruranapaq

3 Rimanakusunchik.

¿Imaynatam qillqasqapi chirukuna yupakunapas yanapakun?

Kunanqa ñawinchasun



4 Qillqasqata ñawinchay.

Murui-Muinani ayllupi maluka wasi ruray

Murui-Muinani runakunaqa Perú, Ecuador llaqtakunapi yachanku. Yunka Mamata waqaychaspankum ruyru malukakunata yachanankupaq ruranku.

Sutin

Maluka wasi ruranankupaq ruranakuna:



chunta kaspi



kaymitillu kaspi



kural palma



wakapu kaspi



istaka



wihuku



rumikuna

Yaykuqñinkuna

Maluka wasi imayna ruranapaq:



1. Qallarinkupaq haywarikuykuna: yachaqkunam Yunka Mama qayarinkunankupaq huñunakunku. Chaypim sayripa qusñinta pukuspanku, kukata akuspanku, sachankuna kuchunankupaq kuyakuywan mañakunku.

2. Munasqanku sachakunatam maskaspa kuchunku.



Ruranankuna

3. Sachakunataqa manaraq urukuna ratachkaptinsi, llullullaraq killa kachkaptin kuchuna, hinaspas iskay punchaw chakichina. Maluka wasi qatanapaqsi palma karanapa rapinta pallana.

4. Maluka tiyananpaqsi pampata sumaqta pichanku, hinallataq pampachana. Sacha kaptin kuchunapaqqa hallariyllanpis Yunka Mamata mañakunku.

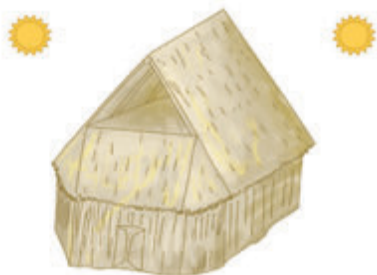


5. Pampantas istakakunawan hinallataq waskawan watanku. Hinaspas uchkuspa rumikunawan simintanku. Sayarpunkunataqa istakillawansi, hinallataq wakapu kaspikunawansi hapichinku.

6. Karaná palmawan qataspankuqa, uraymanta hanaymansa watananku. Mana chayqa, wayras aparqunman.



7. Pirqakunataqa kaymillu tawlachakunawansi qatinasllanpi wichqanku.



8. Malukaman yaykunanku punkuqa inti lluqsimunanmansa qawanan. Malukamanta lluqsinanku punkunñataqsi intipa siqaykunanman qawanan.

9. Maluka qispirquptinsi, lliw runakunawan raymichanku. Chaysi mana ima sasachakuy kananpaqsi lliw sunita saruspa tusunku.

Malukaqa tayta mamanku rantis tiyan.



Yachasqanchikta riqsichisun



5

Qillqana maytuykipi kutichiyninta **qillqay**.



- a. ¿Ima rikchaq qillqasqataq ñawinchasqayki?
- ch. ¿Pikunataq riqsichikunku maypi maluka ruranapaq?
- h. ¿Maypitaq maluka ruranapaq yaykuqninkuna kan?
- i. ¿Maypitaq ruranku?

6

Ruranapaq qillqasqapi tallqinkunapa yupayninta **churay**.

Kamachinakuna



Sutin



Qallariynin



7

Qillqana maytuykipi huk tawa kuchuta **ruray**, chaypi mañakusqanmanta **huntachiy**.



Qataman yaykuqninkuna	Pirqaman yaykuqninkuna

8

Qillqasqapi haykaman patachasqa kasqanta **yupay**.

Ruranakuna	Hayka rurana
Ñawpaqta	
Wasi rurayta tukurquspa	
Wasi ruraypi	

9

Ñawpaq qillqasqa wañinchasqaykiwan **tupachispa**, kay tapukuyninkunata qillqana maytuykipi **kutichiy**.



- a. ¿Imapaqtaq allin kanman qallariynin?
- ch. ¿Imanasqataq qillqasqapi yaykuqninkunata churana?
- h. ¿Imaynatataq ruranakunata chupqaspa churana?
- i. ¿Imananmantaq mana qatinqinpi ruranakuna churasqa?

10

Ruraykunata allin kasqanta qawaspa **hapichiy**.

Malukaman yaykunanku punkuqa...

wasi suni sayananpaq lliw saruspa tusunku.

Maluka qispirquptinsi, lliw runakunawan...

inti llusqsimunanmanmi qawan.



11

Yachay wasiykipi **rimanakuychik**.

- a. ¿Allinchi manachu kay *Murui-Muinanipi* manaraq wasi rurayta qallarichkaspas yunka apukunaman haywakuyninku?
- ch. Kuraq yachaqkunata wasi ruranapaq tapukuna, ¿allinchi manachu?

Imatawantaq

Tiksi muyuqpi imayna imamanta wasikuna kasqanta intirnitpi maskay.





Chirusqatawan qillpasqata **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.



Wasi qispichiy

Anta Pampa llaqtaypi wasita qispichispankuqa kaynatam harawinku:
Wasi wasilláy,
ayllullaywan tiyaykunaypaq,
wasi masi masillaywan samarinaypaq.

Wasi wasilláy,
qammi kawsakuyniyta
yachanki.

Wasi wasilláy,
wasillay, qamqa tiyaykunki,
Tayta intipa lluqsimunanpim.

Kayna rikchaq harawiwansi llamapa millwanmanta taksa llamachata rurasqa, tukuy rikchaq kawsaykuna qipikusqata apaykunku. Chay llamatasa wasipa qatan qirupi allin yachayniyuq runa churan.

Yachaqsi kaynata rimapayan:

—Llamachalláy qammi kay ayllupa mikuyninta watantin harkanki, allin mikusqa kanankupaq, qamllataqmi imayna kawsakuyninkuta yachanki —nispa.

Llamaqa musuq wasipi taqisqa kawsaykunatas waqaychan. Mana llama wasipi kaptinqa, lliw kawsaykunas ñan puriq llamapa iskilan waqaqta uyarispas qatikun.

Allichakusun rurananchikkuna qispichinapaq

1. Llaqtaykipi yachaq awiluta imayna wasi pirqaymanta tapukuy.
2. Imayna wasi ruranapaq qillqasqata qispichiy.
3. Qillqasqaykita ñawinchay.



¿Imaynatam yacharqani?

- Qillqa maytuykipi **kutichiy**. 

1. ¿Imanasqataq qillqasqapa ruranankuna yupaspa chupqasqa kananpuni?
2. ¿Ima simikunataq rurana qillqasqapi ruraykunata qawachiwanchik?
3. ¿Imapaqtaq kay rurana qillqasqata qillqamurqanku?

Tupukuni

- Chiru ukupi yachasqaykimanhina X qillqawan **chimpuy**.

	Sapallaymi rurani.	Yanapaywanmi rurani.	Asmi pisiwanraq.
Ruranayuq qillqasqapa tallqinkunata riqsini.			
Yaykuqninkunapa sutinta riqsini.			
Ruranayuq qillqasqapa willakuyninta riqsini.			
Ruranayuq qillqasqapa munayninta riqsichini.			
Qillqasqapa yachachikuyninmanta rimani.			

Yuyaymanasun

- Iska iskaymanta llamkaspas, ¿sasachakurqankichikchu? ¿Imanasqa?
- Huk rimaptinga, ¿huk yachakuq masinqa uyarinanmi?
- Kutichisqaykita willakuspaqa, ¿wakiqninpas yuyayninwanmi tukupanman?

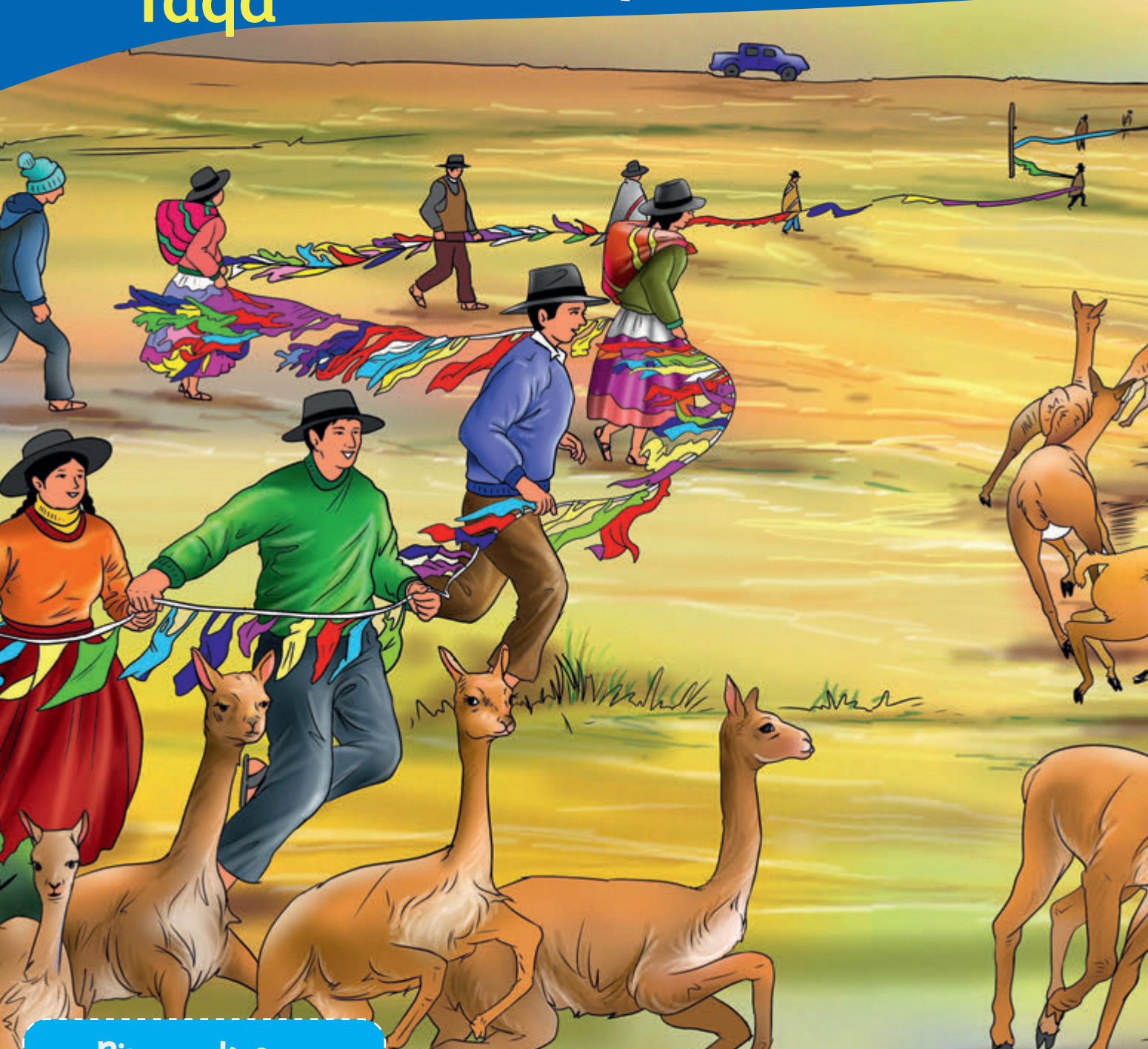
Yuyaymanani

- Qillqasqapi allin umachanaykipaq, ¿imataq yanapasurqanki?
- ¿Imapitaq yachasqayki yanapasunki?

4

Taqa

Purun uywanchikta riqsichisun



Rimanakusun

1. ¿Imatam chirusqa willawanchik?
2. ¿Ima ruraykunatam qawanki? ¿Imatam raymichanku?
3. ¿Imaynatam llaqtaykipi uywakunata raymichanku?

Willana siqi qillqasqata ñawinchasunchik



Llaqtanchikpa yachaynin

Ñawpaq watakunamantam, ayllukuna lllamatapas paqutapas uywaqku. Wikuñawan tarukaqa hina purun uywallam. Lliw ayllum uywakunataqa kawsakuyninkupaq uywanku, chaymi wikuñakuna harkanankupaq chaqu raymitapas ruranku.

Yachasun

- ✓ Willana siqipa kaqnin willakuyta riqsiyta yachasun.
- ✓ Willana siqipa munayninta hinallataq kaqninkuna riqsiyta yachasun.
- ✓ Imapaq willana siqi ñawinchasqayki allin kasqanmanta rimayta yachasun.



Yachayninchikta huqarisun



1 Kay chirusqata **qawaspa**, tapukuyninkunata **kutichiy**.



¡Ama piñakuychu,
Ama ayqiychu,
uywakuna allinlla
kananpaq!

- ¿Piwanmi warmi rimachkan?
- ¿Imapaqmi rimachkanman?
- ¿Uywa rimapayayta uyarirqankichu?



2 Sapa chirupi 2 simi patmaman rakina simikunata chiruspa **qillqaychik**.



llama

Wasiykipi tapukuy

¿Imaynatam kunan uywasqayki uywakuna wasiykiman chayamurqan?



Willana siqi qillqasqata ñawinchasun



- ¿Kay rikchaq qillqasqatahina ñawincharqankichu?
¿Maypi?
- ¿Kay rikchaq qillqasqata mana sasachakuspallachu ñawincharqanki? ¿Imanasqa?



Ñawinchanapaq allichakusun



1 Ñawinchanayki qillqasqata **qaway**, hinaspa tinkusqanta **llimpiy**.

Kanmi chawpi
chirun.

Kanmi qillqa
qatinaslla.

Kanmi sutin.

Kanmi tukuy
rikchaq
chirunkuna.

Kanmi achka
qillqasqa taqa.

Kanmi chawpi
sutin.

2 Yachakuq masiykiwan **rimaychik**, hinaspa maytuykipi **kutichiy**. 
¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman? ¿Imaynanpim yachanki?

3 Kay kutichiyninta X qillqawan **chimpuy**.

a. Qillqasqa ñawinchanaykiqa...

Willakuq rapim.

Willana siqim.

Musuq willakuymi.

ch. ¿Maypitaq qillqasqa qawachisqa kanman?

Huk willakuq pirqapim.

Sapa punchaw qawanapim.

Huk qillqa maytupim.

Kunanqa ñawinchasun



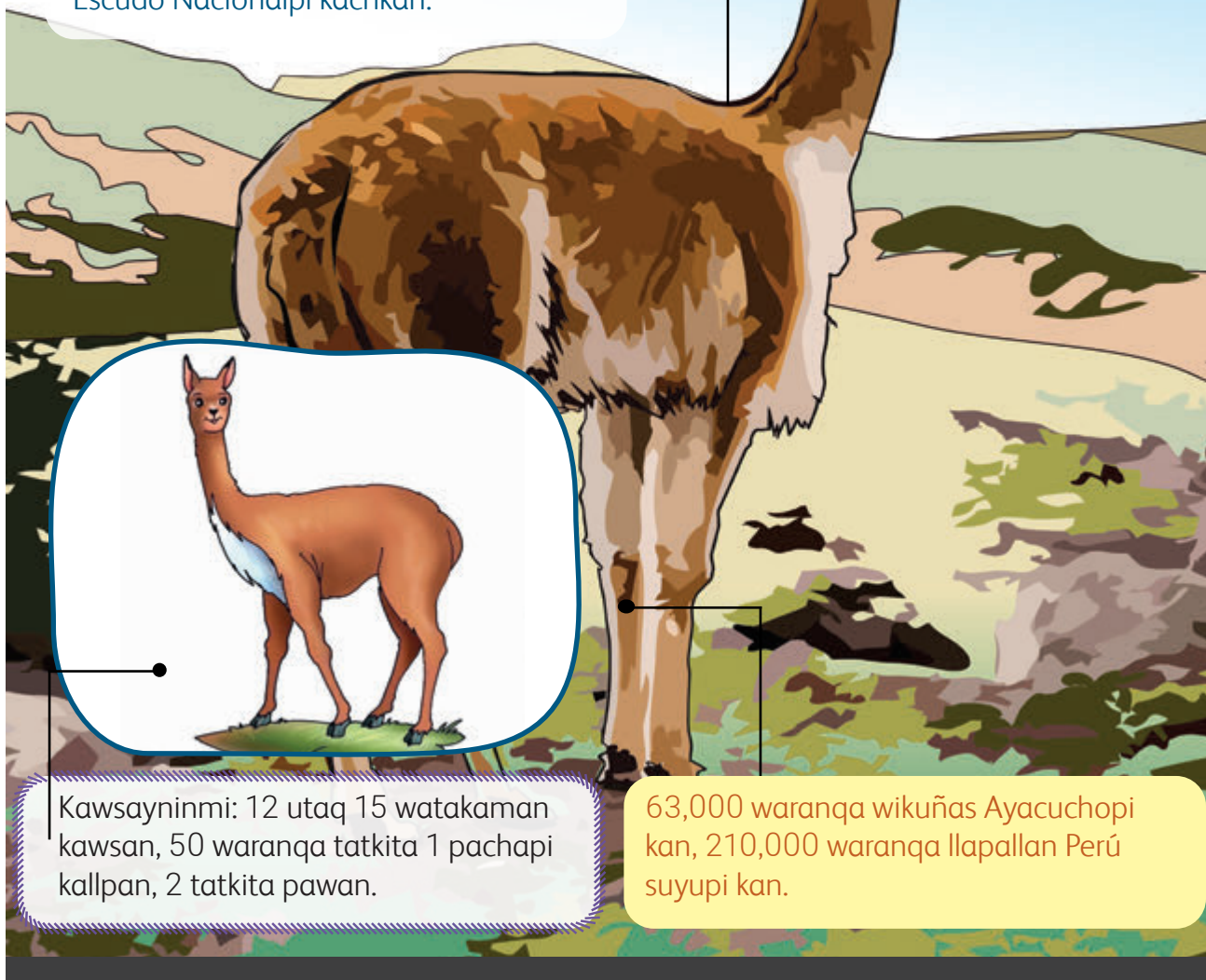
4

Lliw qillqasqata ñawinchay, hinaspa llamkaykunata kutichiy.

Wikuñaqa Awya Yala urqkunapi kawsaq purun uywam. Perú suyupa chirinan urqupim kawsan.

Kaqninkuna: Uchuyllam uman, hatunmi ñawin, sayaq rinriyuqmi, hatun kunkayuqmi, kallpi situyuqmi.

Lliw uywapa chaninchaqninham Escudo Nacionalpi kachkan.



Kawsayninmi: 12 utaq 15 watakaman kawsan, 50 waranqa tatkiti 1 pachapi kallpan, 2 tatkiti pawan.

63,000 waranqa wikuñas Ayacucho pi kan, 210,000 waranqa llapallan Perú suyupi kan.

Wikuñaqa Perú suyupa kuyay uywan

Kawsana wasin:

Ancha chiri urqkunapi kawsan, 3,200 msnm chaymantapacham kawsanman.

Mikuynin:

Wikuñaqa llullu ichuta mikun. Kirunwanmi ichuta kachun. Kirunqa sumaq takyasqam. Kay kirunqa taksanmantam wiñan.



Yachakuq masiykiwan sapa chirusqapa willakuyninmanta rimaychik.

Aypanapaq

Wikuñapa ima rurasqanmanta suqta rimanata qillqay.



Wikuñapa millwantam mana kirichispalla rutunku. Wikuñata suwakuspankuqa, millay sunquyuq runakunam tukuqhina sipinku.

Yachasqanchikta qawachisun



5 Ñawpaq tapukuypi ñawinchasqaykiwan tupachispa **kutichiy**.

- a.** ¿Ima rikchaq qillqasqatataq ñawincharqanki?
- ch.** ¿Maypitaq kay rikchaq qillqasqata qawachiwaq?
- h.** ¿Qillqasqa hamutasqaykimantachu rimasqa?

6 Allin kaqta **A** qillqawan “Ari” nispa utaq mana allin kaqta **M** qillqawan “manam allinchu”, nispa **ruyruy**.

Wikuñaqa 10 watakamallam kawsan.	A	M
Wikuñaqa chirinan urqkunapim kawsan.	A	M
Chakuqa huk llaqtapa raymichayninmi.	A	M
Chakuqa wikuñakunaman lliwa qaraymi.	A	M
<i>Chaku</i> ninku wikuñakunapa utqaynintam.	A	M
Wikuñaqa Escudopim kachkan.	A	M
Chakutaqa mana chirinan killapim rurana.	A	M

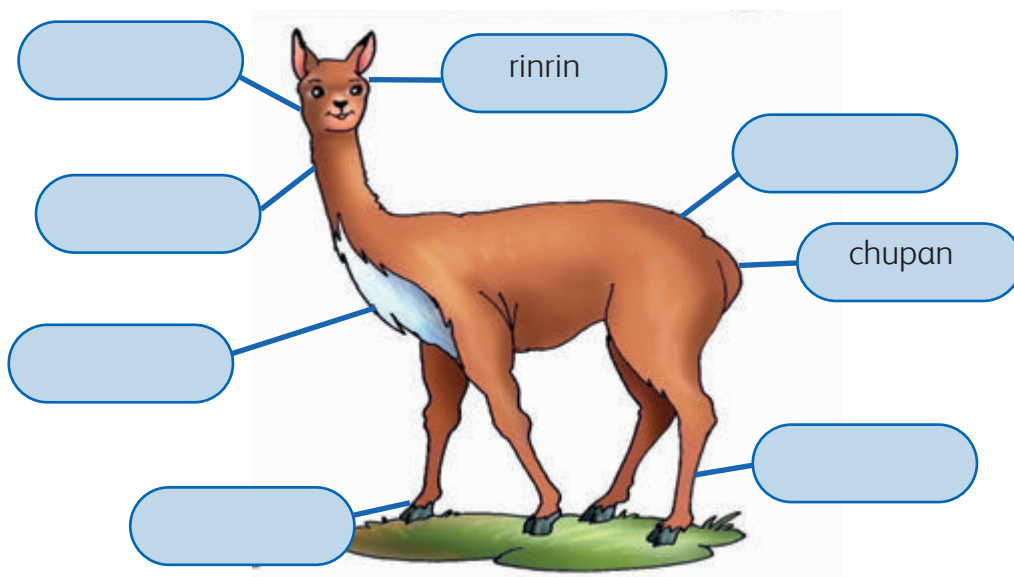
Yachaykunata maskay

Kay simikunapa ima nisqanta intirnitpi utaq qullqa maytupi **maskay**:

- a.** Kawsana wasin
- ch.** Purun
- h.** Wichqasqa
- i.** Millwa rutuy



7 Wikuñapa kaqninkunata **tukupay**.



8 Wikuñapa maypi yachasqanta chaynallataq imayna kawsasqanta **riqsichiy**.

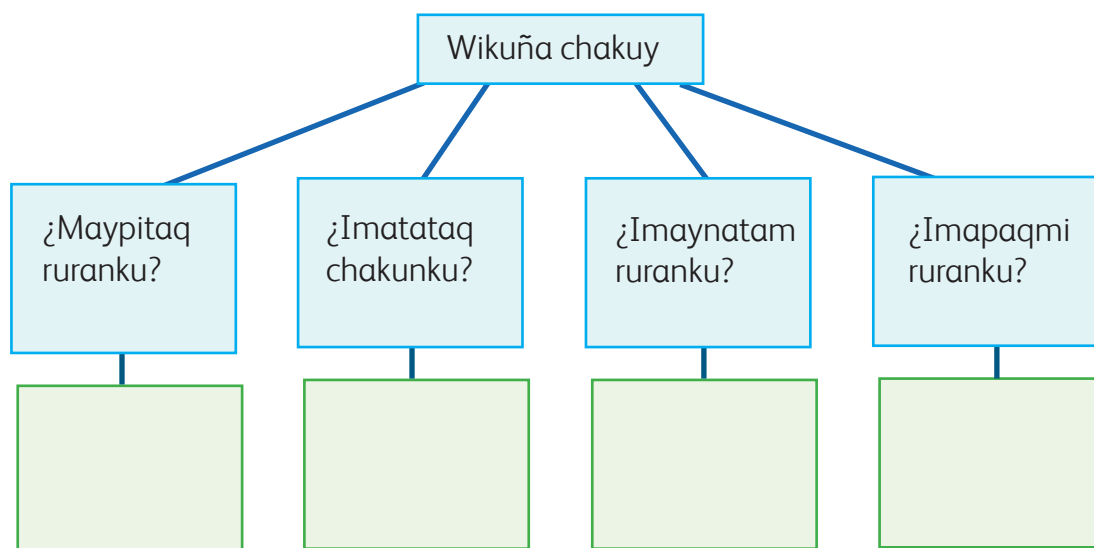
a. 3000 m. s. n. m. urqupim yachan, chaymi _____

ch. Ichutam mikun, chaymi _____

h. Hatun pampakunapiqa utqaymanmi kallpan, chaymi _____



9 Qillqa maytuykipi kay chirusqa ukupi tapukuykunata **tukupay**.



10

Wikuña chakuy raymimanta allin kutichiyninta **chimpuy**.



Wikuñapa millwanwanmi llaqtaqa qullqiyuq.



Mana wikuñata kirichaspa millwan rutuyqa llaqtapa ñawpaq yachayninmi.



Wikuñapa millwantaga rupay pachapim rutunchik.

11

Kutichiykunata **siqiy**. ¿Mayqinkunataq allin chaku ruranapaq?

Wikuña purun uywapa kawsaynin harkanapaq.

Wikuñapa kawsasqan llaqtakunapa qullqin kananapaq.

Llaqtakuna ayllupi kawsananapaq.

Ñawpaqmanta ruraymi.

Wikuñapa millwanmanta pachata ruranku chiripi churakunankupaq.

Wikuñakunata sipiq runakunamanta harkanapaq.



12

Yachay wasipi **rimaychik**.

- a. ¿Allinchu kanman sutin? ¿Imanasqa?
- ch. ¿Imanasqataq chaku raymimanta rimachkaspa wikuñamanta willakuy karqan?
- h. Kay rikchaq qillqasqa ñawinchay, ¿allinchu karqan? ¿Imanasqa?

Huk **willana siqiqa** manam qatinaslla qillqasqachu, aswanqa pisi qillqallawan qillqasqam, chaymi tukuy rikchaq siqi llimpisqawan kuyayllapaq kasqanta riqsichin.



Willana siqipa qillqasqapi tallqinkunata riqsisun



- ¿Imakunatam llaqtanchikpi uywakunamanta willana siqi qispichinapaq yachananchik?
- ¿Imakunatawanmi huk willana siqi qillqasqa qispichinapaq munanchik?



Ñawinchanapaq allichakusun



1

Qatiq rapipi chirusqatawan qillqasqatawan **qaway**.
Maytu qillqaykipi **kutichiy**.



a. ¿Mayqintaq qillqasqapa sutin?

ch. ¿Ima willakuytam qillqasqapi qawanki?



2

Allin kutichikuyninta X qillqawan **chimpuy**. Kutichisqaykita
yachakuq masiykipawan **tinkuchiy**.

a. ¿Mayqintaq qillqasqapa haypanan?

Uywakunapa chinkasqanmanta aypana.	
Huk uywapa kawsayninmanta aypana.	

ch. ¿Ima rikchaq qillqasqataq ñawinchasqayki kanman?

Willakuq rapí

Harawi rapí

siqi

3

Yachakuq masiykiwan **rimay**.

a. ¿Imamantam qillqasqa rimachkan? ¿Imaynanpim yachanki?

ch. ¿Imapaqmi qillqasqapi chirukuna allin?

Kunanqa, ñawinchasun.

10 Qillqasqata ñawinchay.

Sutinwan, chawpi siqinwan

Qallariynin

Kamilluta qawasun

Kamillukunaqa ñuñuspa wiñan, wikuñapas ayllunsi.

Waranqantin watas tukuy rikchaq allpaman amañasqa.

Kay 2000 qipa manaraq Taytacha paqarichkaptinsi, wasi uywaña kasqa. Kallpanmanhinas qipikuna qipin. Aychanrayku, lichinraykum uywaqku.

Yanapaq chiru



Kay Asia Mongolia Chinapa hichpan llaqtapis aqu aqu rumisapa pampapi kawsanku.

Kay kamilluqa, sayaninpiqa, 2 taktikamas wiñan. 600-kmanta 1,000 aqnukamas llasaynin haypan. 50 watakama kawsanku. Tukuy kichkasapa yurakunatas, hinasapas qalay chakita kachisapatapas mikunku. Hukchallatas wachan, ichaqa kanmansi iskay wachaapas.

Taksa qillqasqakuna

Sinchi rupayman utaq
sinchi chiriman yaykuptinsi,
chukchan sutilla wihin,
hinaspa musuq chukcha wiñan.

Allpamantawan
wayramanta
harkanapaqsi
hatuchaq qichiprayuq.

190 winkukamas yakuta
upyanman, hinaspas 10
punchaw mana upyaspa
kawsanman.

Ankuni aychasapa chayrayku
450 aqnuta qipin.

Llumpaychatas mana
pisipaspa kallpanku, chaysi 40
kilometros nisqanta sapa huk
pachapi kallpanku.

Chakinsi wiñarin aqupi
saruptin, llasaq kasqanwan
mana chinkaykunanpaq.

Kamillupa mayqin rikchaynintaq llumpay
allin rikchakun.

Huk rikchaq kamillukuna

Dromario *Bactriano*



Kamillukunaqa
llumpaytañas
chinkachkan.
Kanmi 39 wara
waranqa kamillukuna
bactriano sutiyuq
wasi uywaña.
Kantaqmi 6 wara
waranqa kamillukuna
dromedario sutiyuq
purun uywa.
Chinkachkanqa
wañuchisqam
uywawan yakuta
qichunakunku.
Wasi uywa
masinwan
lallinakunku.
Yachasqanpas
lastikukunawansi
qachachasqa.

Yachasqanchikta qawachisun



5

Qillqana maytuykipi **qillqay**.

- a. ¿Maypitaq kamillukuna yachan?
- ch. ¿Haykaqmantataq wasi uywaman amañachisqaku?
- h. ¿Ima rikchaq kamillukunataq kunan kan?

6

Manaraq ñawinchachkaspa musyasqaykiwan kay ñawinchasqaykita tupachispa tapukuyninkunata **kutichiy**.

- a. ¿Ima rikchaq qillqasqatataq ñawincharqanki?
- ch. ¿Kay qillqasqa ñawinchasqayki musyasqaykimantachu karqan?
- h. ¿Maypitaq kayna qillqakunata qawachikuchwan?

7

Willakuq siqipa kaqninkunata **llimpiy**.

Kamachina

Qallariynin

Siqikuna

Taksa qillqasqapa
chirunkuna

Ikununkuna

Chawpi sutinkuna



8

Qillqana maytuykipi imaynanpi purun kamillu *Bactriano* nisqa chinkasqanmanta tapukuspa **qillqay**.



9

Qillqana maytuykipi kamillu *Bactriano* sutiyaq purun uywa imaynanpi chinkasqanmanta 4 kutichiyta **qillqay**.

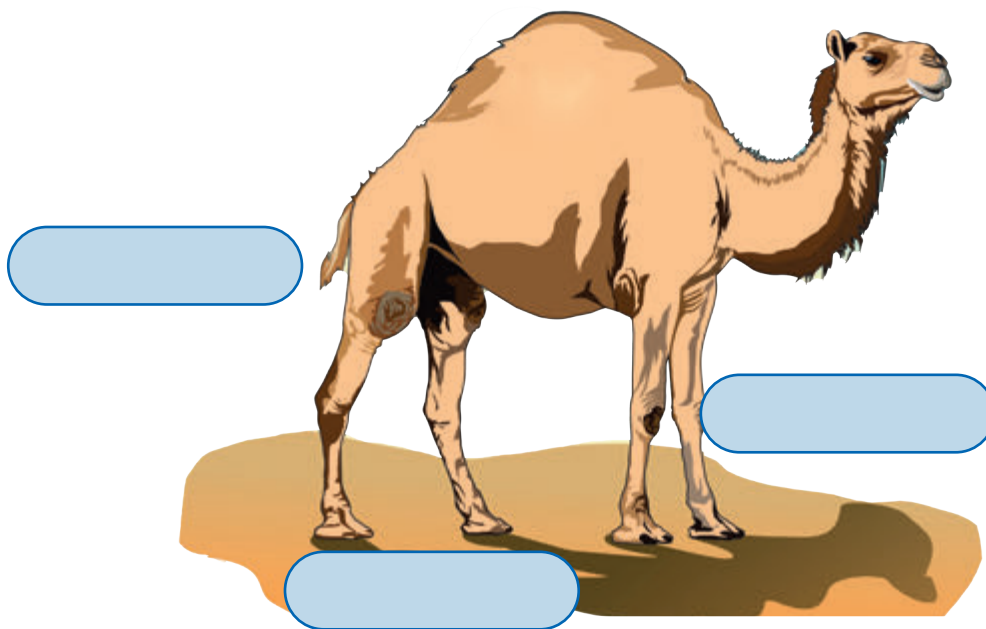
10

Qillqana maytuykipi, kamillu *Dromedario* sutiyuqpa llapa iman allin kasqanta **qillqay**.



Muqu wasan

Hatun qichipayuq



11

Yachakuq masiykiman imapaq allin kasqanta **riqsichiy**.

Chawpi siqin

Taksa qillqasqakuna



12

Yachay wasiykipi **rimaychik**.

a. ¿Imapaqtaq willana siqi allin?

ch. ¿Huk willana siqi qillqayta munawaqchikchu? ¿Imamanta?

Wikuñamantawan kamillumantawan kaqninkuna yachasqaykita tupachiy.



Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku



Chirusqatawan qillqasqatawan **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.

Purun uywanchikkuna



Llaqtanchikpa yachayninpiqa lliw purun uywakunaqa Wamanipa uywanmi. Llaqtaypim Qullpa Muqu sutiyuq urqu kan. Kay urquqa llumpa llumpay chun niqsi. Kaypis Wamani uywankunata raymichan, hinaspa sintanta churan. Mana pipas qawanampaqsi urqu puyuan hinallataq lasta parawansi tapakuykun. Mana pipas harawisqan harawitas suma sumaq tinya qiwayllu waqaqlatas runaqa uyarin. Kay urqumansi tinyakunata qiwayllunkuta suma sumaqta waqananpaq apaqku. Chaynatas Wamaniqua uywankutaqa raymichakun.

Lliw uywapataqsi yayannin kan. Yayanta pipas sipirquptinqa, Wamanis sipiqninta wañuchinman. Chaymi mana pipas uywakunapa yayantaqa sipinkumanchu. Yayanta sipiyta munaspaqa, Apu wamanimansi suma sumaq chanin haywakuyta apaykunku.

Allichakusun rurananchikkuna qispichinapaq

1. Llaqtaykipi awiluan imayna purun uywa harkanamanta rimaychik.
2. Llaqtaykipi huk uywamanta willana siqita ruray.
3. Willana siqita yachakuyniykipi riqsichiy, hinaspa lliw qawanankupaq laqay.



¿Imaynatam yacharqani?

- Qillqana maytuykipi **tukupay**.



1. Willana siqi qillqasqapi kaykunam aqninkuna.

2. Willana siqi qillqasqapi kaykunam rimaychankuna.

3. Willana siqi chirusqapi kaykunam kaqninkuna.

Tupukuni

- Mayqin qispiyman chayasqayta **tupukuni**.



Mana kay
qispiyman
chayaspaqa,
yanapachikuy.

Imapaq qillqasqa kasqanmanta
hamutaspay rimarirqani.

Qillqa ñawinchasqaypa imamanta
rimasqantam musyarqani.

Willakuy qillqaspi imakuna
kasqantam riqsiyarqani.

Willakuy qillqaspi
runankunatam riqsiirquni.

Yuyaymanani.

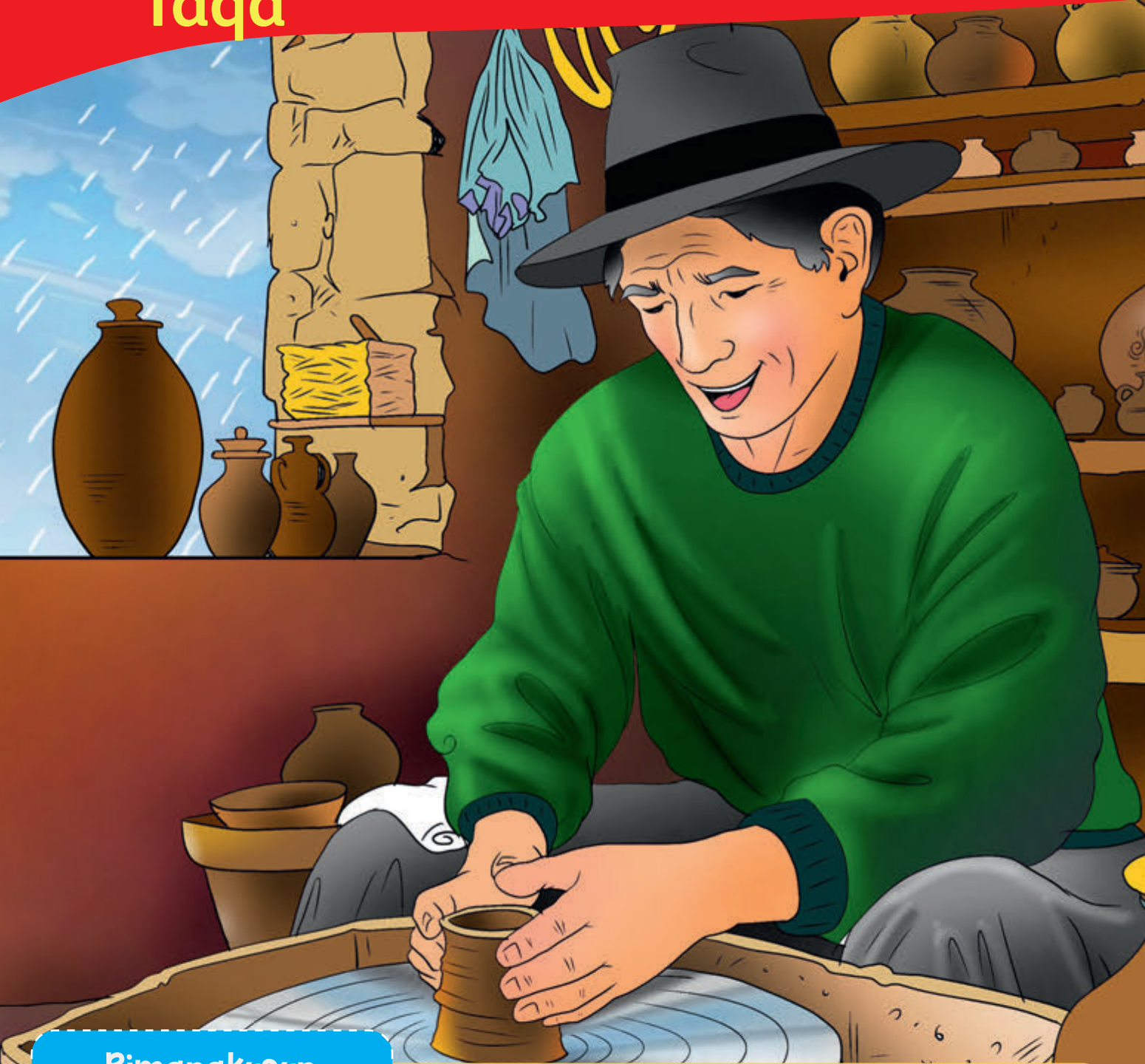
¿Imapitaq yachasqayki yanapasunki?
¿Ima yachaykunataq qillqasqa umachanaykipaq
yanapasurqanki?



5

Taqa

Llinkawan llamkaqta
riqsisun



Rimanakusun

1. ¿Ima ruraykunatam yachaq rurachkan?
2. ¿Imatam rurachkan? ¿Imapaqyá rurasqan allin?
3. ¿Ima ruraykunatam llaqtaykipi ruranku?

Kawsasqankumanta willakuy qillqasqata ñawinchasun



Llaqtanchikpa yachaynin

Kikin llaqtanchikpa ñawpaq yachayninmi llinkamanta rurayninchikqa. Llinkawan ruray yachaqkunaqa warmankunatam imayna llinkawan ruraykunata yachachinku. Llaqtanchikpa kawsakuyninta, hinallataq yuyaynintam churanku. Kunan watakunaqa llinkamanta rurasqataqa wasinku achalananllankupaqñam munanku.

Yachasun

- ✓ Llinka llusiq runapa kawsakuyninpi allin rurayninta riqsisunchik.
- ✓ Willakuq qillqasqapi chawpi yuyayninta riqsisunchik.
- ✓ Kawsasqankumanta willakuq qillqasqapa munayninmanta willakusunchik.



Yachayninchikta huqarisun



1

Qawaychik, ñawinchaychik, hinallataq rimaychik.



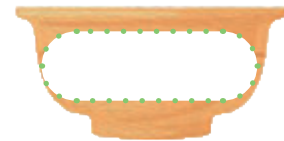
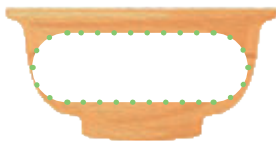
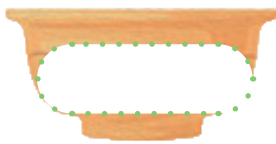
Llinkawan llamqaq runaqa llaqtapa kawsakuyninta kawsakuyninchiktapas qawachin. Ñuqanchikqa ñawpaq watamantaraqmi tukuy rikchay achalaytaqa ruranchik.

- Yachaqqa, ¿imatam warmaman yachachin?
- ¿Imatam llinka llusisqankupi willakunku?
- ¿Llinkamanta sañukuna ruraqkunata riqsirqankichu?



2

Kay llinkamanta rurasqakunata siqisqapa ukunpi qillqay:



Wasipi tapukuy

- ¿Imakunataq wasiykipi llinkamanta rurasqa kan? ¿Imamantam kay achalakunata ruranku?
- ¿Llaqtaykipi llinkamanta rurasqapa rikchaynin kanchu?, ¿imaynataq?



Kawsasqamanta willakuq qillqasqata ñawinchasun



- ¿Pukuchu haytaq utaq takiypi atipaq runakunamanta ñawincharqankichu? ¿Maypi?
- ¿Runapa warma kasqanmanta qillqasqata ñawincharqankichu? ¿Imaynataq chay qillqasqa kasqa? ¿Imanasqa?



Ñawinchanapaq allichakusun



- 1** Qatiqnin rapikunapi qillqasqa ñawinchanaykipaq **qaway**, hinaspa kawsayninkunata **chimpuy**.

- Sutiyuqmi.
- Taksa qillqasqakunayuqmi.
- Chawpi sutiyuqmi.
- Achka chiruyuqmi.
- Tukupayniyuqmi.

- 2** Kay tapukuykunapi allin yuyay qatiqninta **wichqay**.

a. Sutinta ñawinchay. Qillqasqa ñawinchanaykiqa...

huk ruraymantam.

huk runamantam.

huk markamantam.

ch. Qillqasqata qaway. Qillqasqa ñawinchanaykiqa...

huk tapupayanam.

huk kawsasqamanta willakuymi.

huk kartam.

h. Qillqasqata qaway. Qillqasqaqa...

() rantikunapaqmi. () imayna kamachinapaqmi. () willakunapaqmi.



- 3** Yachakuq masiykiwan **rimay**, qillqa maytuykipi **kutichiy**.



¿Imapaqmi kay rikchaq qillqasqata qillqamurqanku?

Kunanqa, ñawinchasun



4

Qillqasqata ñawinchay.

Sañukuna ruraq hatun tayta



Wanka Willka chawpi suyupa ukunpim Kankalla sutiyuq taksa suyu llaqta tarikun. Kay llaqtam ñawpa watamantaraq sañuna llusisqa tukuy rikchaq rurasqankuwan riqsisqa kanku.

Tayta Antero Contreras Wanka Willka suyupi Kankalla sutiyuq llaqtapi paqarimusqa, hinaspansi Justinawanmi **21** watanpi kasaracusqa, **80** watankama kawsacusqa.

Taytansi taksanmanta sañu llusiyta yachachisqa. Sañu llusiy yachayninta Justina warminwan kuska qanchisnintin churinkunaman yachachisqaku.

Huk kutipis periodista tapusqa:

—¿Sañuna llusisqaykipa kaqninkunamanta willawankimanchu?, nispá.

Kaynatam tayta Antero kutichisqa:

—Ñawpaq yachaytam sañu llusiyniypiqa qatini. Kay 3 rikchaq allpawanmi rurani: aquwan, yana allpawan, hinaspa llinkawan. Kay kimsantinta chapuspam huk sumaq lastikupa hawanpi alli allinta saruni. Chaymantam, tukuy rikchaq mankata, matita, wakuta, hinaspa urpukunatapas makiywan llusispalla rurani.

Achalanapaqqa, sachakunamanta llimpinta hurqumuspa llipipichkaqta llimpini. Chaymi sañu llusiyniypiqa ñawpaq yachayhina kaqlla.

Chaynallataq sañuna llusisqaypiqa tarpukuymanta, uywakunamanta iñiqkunapa raymiyninta sapa punchaw ruraykunata siqini. Kayna rurayniywanmi Pacha Mamatawan llaqtaytawan sunquchakuni.

Tayta Antero sañu llusisqanwanmi kay “Semana turística Cangallina” raymipi achka kutita llallirqa. Chaynallataqmi Ministerio de Cultura, Lima llaqtapi kay **“RURAQ MAKI 2012”** qatupi rurayninkunata qawachikunanpaq qayachimurqa. Qatiqnin watatam, payqa Ministerio de Cultura hatun wasipa Personalidad Meritoria de la Cultura Peruana nisqanhina chaninchasqa karqa.

Tayta Antero Contreraspa rurayninkunataq qatukunapi, wakukuna qawachiq wasikunapim rikuchwan, Museo de Artes y Tradiciones Populares del Instituto Riva Agüero de Lima nisqa wasipipas kachkan.

Tayta Antero Conteras Wanka Willkatam sañu llusiyninwan allin riqsisqata chaninchasqata ñuqanchikman saqiwanichik.

Rimay qallaykuyta hinallataq tukupay rimayta rimariychik.

Mayqankunataq qillqasqapi tayta Antoniomanta willakuynin chayta tariy.

Yachasqanchikta riqsichisun



5 Ñawpaq ñawinchasqaykiwan kutichisqaykita **tupachiy**.

- a.** ¿Hukpa kawsasqanmanta qillqasqachu kasqa? ¿Imaynanpi riqsinki?
- ch.** ¿Imamantam qillqasqa riman? ¿Hamutasqaykichu kasqa?
- h.** ¿Mayqintaq kawsasqamanta qillqasqapa munaynin?

6 Yusa rimaypa ima niqninwan **tinkuchiy**, ñawinchasqaykimanhina **llimpiy**.

Sapa punchaw ruraynin.

Ruraykuna churasqan.

Llalliq runa.

Runapa llallisqanmanhina riqsichiy.

Ruraq maki runa llapa sañu rurayninpi.

Yaqa sapa punchawmi ruran.



7 Yachakuq masiykiman **kutichiy**.

- a.** ¿Pimantam qillqasqapi rimachkan?
- ch.** ¿Maypi chaymanta haykapi paqarisqa?
- h.** ¿Imatam rurayta yachasqa?
- i.** ¿Ima allin rurasqankunataq rikurimun?

Tapukuy

Perú suyupi llinka lluspiypi llalliqkunaman imakunatam qunku, hinaspa llaqtaykipi pillapas llallisqanmanta chaskikurqancho.





8

Ñataqmanta qillqasqata **ñawinchay**, hinaspa tayta Anteropa kawsasqanmanta allin willakuyninta **chimpuy**.



Ima punchaw hinaspa maypi paqarisqan.



Ayllun hinaspa churinkuna.



Yachasqankuna.



Rurayninkunawan llallisqan.



Urpunkunapa llimpin.



Wañukusqan wata.

9

Qillqasqapi chawpi yuyaynintawan qatipaq yuyayninta maskaspa tariy

Chawpi yuyay

Taytanmi taksanmanta llinkamanta llusiyta yachachirqan. Llinka llusiy yachayninta kuyakuspanmi 7 churinkunata Justina warminwan kуска yachachirqanku, Justinawan 21 watanpi kasarakturqan.

Qatipaq yuyay



10

Qillqa maytuykipi **kutichiy**, hinaspa kutichisqaykita **tupachiy**.

- a. ¿Pitaq tayta Anterota llinka llusiyta yachachirqan?
- ch. ¿Imakunawanmi llinka llusinapaq chapurqan?
- h. ¿Imakunatam tayta Antero llinkawan llusispa rurarqan?
- i. ¿Pikunamanmi tayta Antero yachayninta yachachirqan?

11

Ñataqmanta qillqasqata **ñawinchay**, hinaspa tinkuchiqninta **tariy**. Chaymanta, yachakuq masiykiman imapaq pisaqkuna churasqanmanta **willay**.

Chaymi

Chaynallataq

Hinaspa

12 Yachakuq masiykiman **riqsichiy**.

a. ¿Ima ninantaq kay rimay: “Payqa llinka lllusiyipi ñawpaq yachaynintam qatin”?

ch. “Tayta Anteroqa Wanka Willkatam llinka lllusiyninwan allin riqsisqata chaninchasqata saqin”, ¿ima ninantataq?

13 Ñataqmanta Tayta Antero huk periodistapa tupusqanmanta qillqasqapi **ñawinchay**. Qillqa maytuykipi llinka lllusiqmanta ima tapukuykunata **qillqaychik**.



14 Yachay wasiykipi hamutaspa **rimaychik**.

a. ¿Imanasqataq ancha allin llaqtanchikpi llinka lllusiq runapa kawsayninmanta yachay kanman?

ch. Llaqtanchik ukupi runakuna llallisqanku riqsikuymanta, ¿ima ninkitaq?

h. Kay rikchaq qillqasqa ñawinchay, ¿allinchu kasqa?



15 Maytu qillqaykipi yuyayniykita rimayniykiwan **tukupay**.



¿Runapa kawsasqanmanta yachayqa yanapawanchikmi!

Kawsasqamanta qillqasqaqa runapa kawsakuyninmantam willawanchik. Paqarimusqanta hinallataq kawsakuyninpi wañukunan punchawkama allin ruraynintam willawanchik. Ñawpa pachapi hinallataq kimsa kaq runapa suti rantiwanmi qillqananchik. Kikin runa willakuptinta kikinpa kawsakuyninwanmi qillqanachiktaq.



Kawsasqamanta willakuq qillqasqapa tallqinkunata riqsisun



- ¿Imatam kawsasqamanta qillqasqa willawanchik?
- ¿Imapaqtaq kawsasqamanta qillqasqata qillqanchik?



Ñawinchanapaq allichakusun



1 Siqitawan qillqasqata hamuq rapipi **qaway**. Yachakuq masiykiman **kutichiy**.

- a.** Sutinta ñawinchaspa, ¿imamantam qillqasqa rimanman?
- ch.** Chiruta qawaspa, ¿runapa rurasqanta yachawaqchu?
- h.** Qillqasqata qaway, ¿imatam sapa chirupi qillqasqa willawanchik?
- i.** Qillqasqata qaway, ¿imapaqmi allin qallariy qillqasqa taqa?

2 Allin kutichiyniykita **chimpuy**. Kutichisqaykita yachakuq masiykipa kutichisqanwan **tinkuchiy**.

- a.** ¿Mayqintaq qillqasqapa munaynin?

Llinka llusiq runapa kawsakuynin yachanapaq.

Machuyasqa runapa kawsakuynin yachanapaq.

- ch.** ¿Ima rikchaq willakuq qillqasqataq ñawinchasqayki?

Mana kawsasqan

Kawsaynin

Kawsasqan

3 ¿Imapaqta qillqasqapi watapa yupankuna kanchasqata churamunku? Yachakuq masiykiwan **rimanakuchik**.

Kunanqa ñawinchasun



4

Kawsasqamanta ñawinchay, hinaspa llamkayninta kutichiy.

Sutin

Mama Eva Zeiselpa sumaq sañu rurayninkuna

Mama Eva Zeiselqa ancha taksa sumaq sañukuna llusiyninwansi riqsisqa qarqan.

Mama Eva Amaliaqa wak Striker Budapest, Hungría llaqtapi, huk apu judía ayllumanta **1906 watapi** paqarisqa. Alexander Strikerpapa ususinsi kasqa, mamanñataqsi Laura Polanyi huk historiadora kasqa.



Ayllunmanta willakuy

Qispikuynin hinallataq ruraynin

Rusiapis yanqamanta tumpaspa karsilpi wichkasqaku. Kaypipas **1938 watapim**, Hans Zeiselwan kasarakturqan, hinaspa pisi killallapi ayllunwan Estados Unidosman judiokuna nazis runapa sipisqanrayku ayqikusqaku.

Kay **18 watayuqsi** llimpikunamanta yachayninta saqirqurqan, sañuna llusiya yachapakunanpaq, chayta tukurquspansi, llaqtanpi sañuna llusiqkunapa huñunman sapachallan warmi ñawpaqta yaykusqa.

Mana yachasqayki simipa ima nisqanta maskay.

Kay **1932 watapi**, Eva kay Fondo Central de Vidrio y Porcelana de Ucrania nisqa wasipi llamkarqan. Qipan watata kay fábricas de Lomonosov hinaspa Dulevokpaq diseñarqan.

Kay **40 watamanta 60 watakaman** kikinpa siqiyinta churarqan. Rurayninpiqa siqinkunata, ñawchikunata kuyayllapaqta churasqa. Evapa rurasqanpiqa tukuy rikchaq llimpikunawanpas llimpinmankus. Hungría wiñasqan llaqtanpis pisqakunata hinaspa tusuykunata kuyakuspanmi kallpanchasqa. Chaymantam kullumanta, metalmanta, vidriomanta, plástikumanta sañunawansi llamkasqa.

Hatun empresakunapaqsi siqisqa, hinaspa kay Industria para el Instituto Pratt de Nueva Yorkpi sañuna yachachiyta qallaykusqa. Kay **1946-pi**, Zeisel yachayninta riqsichisqa. Huk industriapaq, Museo de Arte Moderno de Nueva Yorkpi siqisqa.

Kay **60 hinaspa 70pi**, rurayninta saqisqa, hinaspa **80 watapi** ñataqmanta rurayta qallaykusqa, **77 watayuq**, baldosata, biombota siqisqa. Hinalla **2011** wañukunan punchawkama rurasqa, **105 watayuqmi** wañukusqa.



Kawsakuyninpi
allin willakuyta
siqiy.

Llallisqan

Kay 2002 watapim Instituto Pratt Evata kay Leyenda Viviente llalliywan chanincharqan, hinallataqmi 2005 watapi kay Nacional de Diseño a la Trayectoria por el Museo Smithsoniano de Diseño llalliyta chaskisqa.

Evaqa tukuy rikchaq sasachakuyta atipaspani sañuna rurayninta qawachisqa, chaysi wakiqninpas rurayninta qatipakunku. Kunankunaqa, hinallas huk fundaciónpi llamkayninta ruranku.

Yachasqanchikta riqsichisun



5

Kawsasqamanta willakuyta watapa risqanmanhina **tukupay**.
Rimanakunata **siqiy**.

Watakuna	Mama Eva Zeisel kawsakuyninpi rurayninkuna
1906	
	Llinka llusiyta yachakurqan.
1932	
1938	
	Estados Unidosmanmi ayqikurqan.
1946	
2002	
2005	
2011	



6

Yachakuq masiykiman **riqsichiy**: ¿imanasqataq qillqasqapi rimana ñawpaq pachapi kachkan?



7

Qillqasqata **qaway**: ¿3 kaq rimayninpichu kachkan?

Mama Eva Zeiselqa ancha taksá sumaq sañukuna llusiyinwansi riqsisqa karqan. Eva Amaliaqa wak Budapest, Hungría llaqtapi llaqtapi, huk apu judía ayllumanta 1906 watapi paqarisqa.

Kunan, qillqa maytuykipi qallaykuq runapa kaqninmanta qillqayta, chaymi Mama Eva Zeiselpa kawsaynin kaqla kanqa.



8

Kawsasqamanta qillqasqapi willakuyninta **tupachiy**.

Ayllunmanta willakuy...

Qispikuynin hinallataq ruraynin...

Llalliykuna chaskisqan...

Tayta mamanpa chaynallataq qusanpa sutin.

Llimpiyta yachakurqan.

Ima killapi chanallataq maypi paqarisqan.

Kay 2005 watapi Nacional de Diseño a la Trayectoria por el Museo Smithsonian de Diseño llalliyta chaskisqa



9


Yachakuq masiykiman kutichisqaykita **willay**.

a. Mama Eva Zeiselpa kawsasqanmanta qillqasqapi, ¿imankunam allin kapusurqanki?

ch. Sañuna ruraqkuna, ¿imatam yachachiwanchik?



10

Qillqa maytuykipi yuyaykunapa tukupayninta **qillqay**. 
Hinaspa, yachakuyniykita **riqsichiy**.

Kawsasqamanta qillqasqaqa, rikchakuwanmi _____

imanasqa _____ Allinmi kasqa _____

Hukpa kawsasqanmantam qillqayta munani _____ imanasqa _____

Tinkuchisun

Tayta Antonio Mayón hinaspa mama Eva Zeiselpa kawsasqankumanta willakuyta tinkuchiy. Huk tawa kuchupi iskaynin linka llusiqkunapata patachay.



Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku



Chirusqatawan qillqasqatawan **qaway**, hinaspa ñawinchay.

Sañu ruray

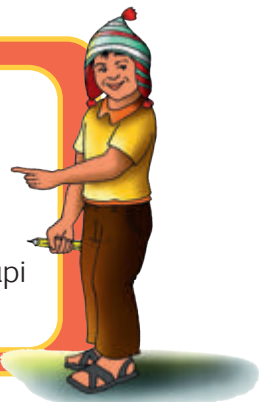


Sañu ruray qallaykunapaqqa ñawpaqta apukunata mañarikuna. Llinkataqa sumaqlatam mana animan llusqinanpaq rikcharichinanchik. Animan llusqiruptinqa, llapa sañunakuna rurasqanchiksi utqayllaman pakikurqunman utaq raqrakurqunman. Sañu ruranapaqqa puka allpatam suysuna, hinaspa asnupa akanwan chapuna. Chayna chapurquspam, yakuta sumaqlata allpapa sunqunkama yaykunanpaq tallina, sumaqchata allpa suqurquptinñam saruyta qallaykuna. Suma sumaq llinkay llinkay kanankama sarunanchik. Mana puñuchiptinchikqa, sañukuna rurasqanchikmi utqayllaman isipakurqun utaq raqrarqun. Sañutaqa kuyakuyllawanmi mana piñakuspam rurana.


Sañu allin sumaq pukusqa kananpaqmi chachas kulluta suma sumaqchata llaqllaq, llaqllayta tukurquspas ninapi qunichispa arina mana utqayllaman tukurqunanpaq.

Rurananchikkuna qispichinapaq allichakusun

1. Llinkawan allin llusiq runata maskay, hinaspa rurayninpi llaqtanchikpa kawsayninmanta churasqanta tapukuy.
2. Tapukuykunata qillqay.
3. Yachakuyniykipi tapukuy qillqasqaykita riqsichiy, hinaspa huk kaqnin willakunapi lliw qawanankupaq churay.



¿Imaynatam yacharqani?

- Qillqana maytuykipi **tukupay**. 

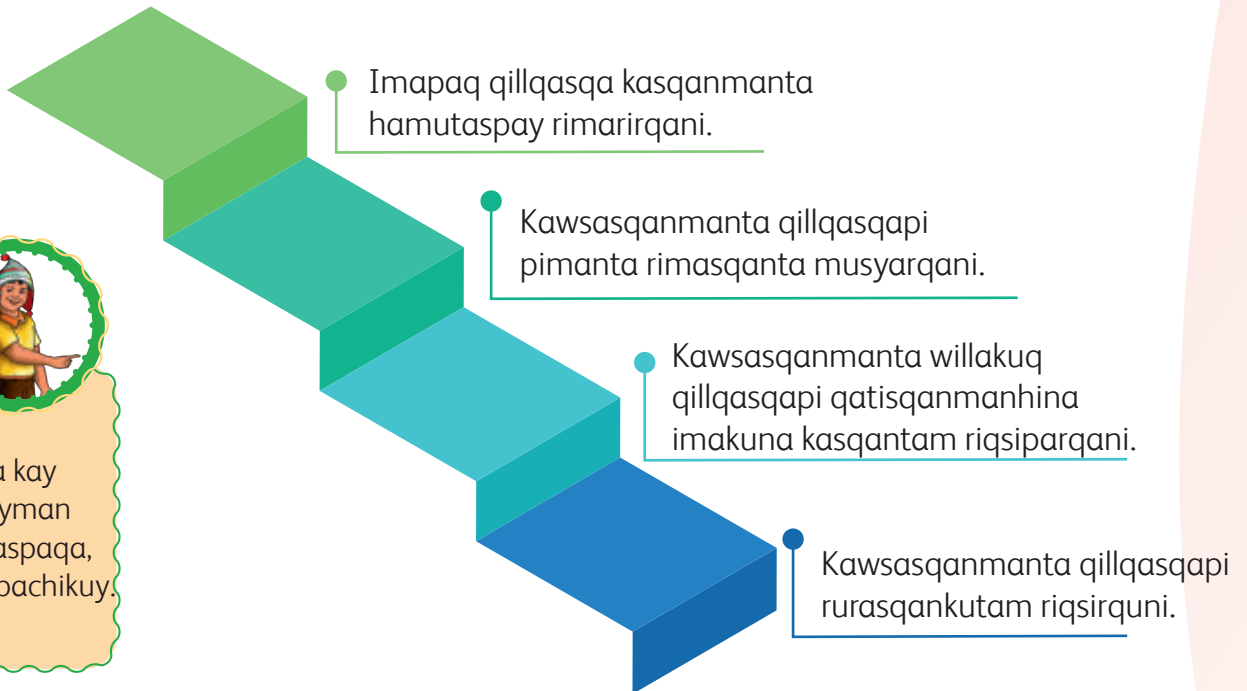
1. Kawsasqankumanta qillqasqapa kaqninkunaqa kaykunam.

2. Kawsasqankumanta qillqasqapa ruraqninkuna kaykunam.

3. Kawsasqankumanta qillqasqapa siqinkuna kaykunam.

Tupukuni

- Mayqin qispiyman chayasqayta **tupukuni**.



Mana kay qispiyman chayaspaqa, yanapachikuy.

Yuyaymanani.

¿Imapitaq yachasqayki yanapasunki?
¿Ima yachaykunataq qillqasqa umachanaykipaq yanapasurqanki?



6

Taqa

Kawsaykuna tarpuypi yanapakusun



Rimanakusun

1. ¿Ima ruraytam runakuna rurachkanku?, ¿imatam raymichanku?
2. ¿Imakunatam allichakuchkanku?, ¿imapaqya allichakuchkanku?
3. ¿Imaynatam llaqtaykipi tarpukunku?, ¿ima raymichaytam ruranku?

Yuyaymanaspa qillqasqata ñawinchasun

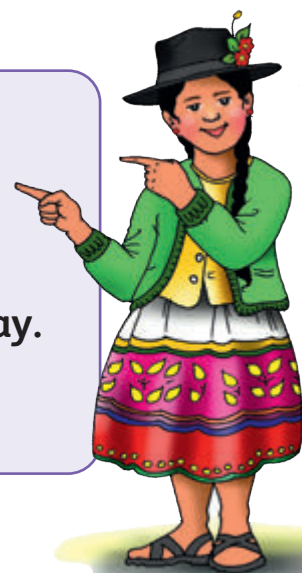


Llaqtanchikpa yachaynin

Mama saraqqa ancha chaniyuq mikuymi. Ñawpaqmantaraqmi lliw tiqsi muyupi runakuna mikunku, kunankamapas tukuy imatam rurakun. Chaymi “ancha kallpayuq mikuy” nispa sumaqta chaninchaspa waqaychanku. Perú suyupiqqa Mama Saraqa achka rikchayniyuqmi, hinaspapas anti llaqtakunapiqa qayllasmi tarpunku.

Yachasun

- ✓ Qillqasqapi ima kasqanmanta riqsipay.
- ✓ Qillqasqapi qimisqa yuyaykunata tariy.
- ✓ Qillqasqapi imapaq kasqanmanta yuyaymanay.



Yachayninchikta huqarisun



1 Qaway, ñawinchay hinaspa rimaychik.



“Kuyakusqay Pacha Mama, qammi tiqsi muyupi runakunata uywanki, wawaykikunatam uyarinki. Ñuqaykupa rantiykupim mama yakuwan tayta ninawan mama wayrawan ima rimanki”.

- ¿Pitam warmi rimapayan?
- ¿Imapaqtaq rimapayachkan?, ¿ima nispataq rimapayan?
- ¿Kayhina rimayta uyarirqankichu?, ¿ima ruraypi?



2 Tarpukuypi mana simi rimasqanchikta **ruyruy**, hinaspa tarpuypi huk rimayta qispichispa chuqllu ukupi **qillqay**.

tarpuq

chakra

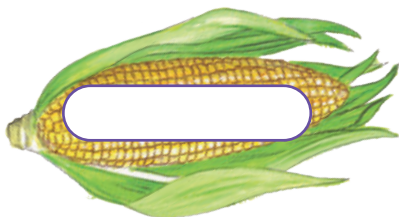
muhu

suka

misi

yapuq

Pacha Mama



Wasiykiptapukuy

- ¿Ima killapim llaqtaykipi mama sarata tarpunku?
- ¿Pikunataq yanapakunku?, ¿ima kawsaykunatam llaqtaykipi tarpunku?



Yuyaymanasqa qillqasqata ñawinchasun



- ¿Huk kutillapas rimasqaykita piman maymanpas riqsichirqankichu?, ¿imapaq? ¿Pipaқтаq rimasqayki karqan?
- ¿Runakunapa rimaynin qillqasqata ñawincharqankichu? ¿Imamantam rimarirqanku?



Ñawinchanapaq allichakusun



- 1 Qatiqnin rapipi ñawinchanayki qillqasqata **qaway**, hinaspa kay kaqninkunata **tupachiy**.

Sutiyuqmi.	.
Wachuyuqmi.	.
Taqayuqmi.	.
Achka siqiyuqmi.	.
Qatinaslla qillqayuqmi.	.
Qillqaqniyuqmi.	.

Ñawpaqmantaraq
Mama Sara tarpuy.

- 2 Allin kutichikuyninta **siqichay**.

- a. Siqita ñawinchay. ¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman?

Pacha Mamamanta

Mama Saramanta

Yaku Mamamanta

- ch. Qillqasqapa sutinta qaway. ¿Imapaқтаq kay qillqasqa allin kanman?

Kasqan willaypaq.

Yachachinapaq.

Amachakustin ninapaq.

- h. Qillqasqata qaway. ¿Imaynam qillqasqapa rikchaynin?

Qatilla qillqasqa.

Mana qatilla qillqasqa.



- 3 Yachakuq masiykiwan **rimay**, hinaspa qillqa maytuykipi **kutichiy**.

¿Imatam kay qillqasqa yachachiyta munan?

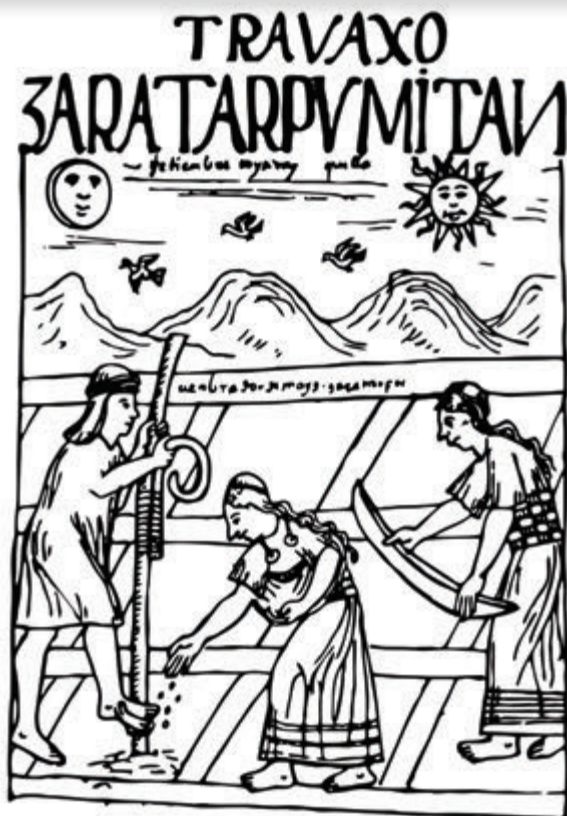
Kunanqa ñawinchasun



4

Qillqasqata ñawinchay. Imayna ñawinchanata **qatiy**, hinaspa llamkayninkunata **kutichiy**.

Ñawpaq pachamantaraq Mama Sara tarpuy



Ñawpaq pachamantaraqmi Perú suyupiqqa Mama Sara uywaytaqa yacharqanku. Hatu hatun allpakunapi tarpurqanku, allin mikuy kasqanrayku, chaymi qichwa runakunapa mikuynin unanchaqninhina riqsisqa kapun.

Kunan kay yuyaymanaspa qillqasqapiqa Mama Sara uywaymanta qatipasun, chaynallataq Perú llaqtapi kawsay sara allin kasqanmanta yachanaykunata qatipasun.

a. Perú suyupi Mama Saraqa ñawpa sararaqmi llapamantapas kasqa. Machaypi yachaq runakunas purun sarata mikusqakuña, chayhinatam wak Guitarreropi (Áncash), Pikimachaypi (Ayacucho), Telarmachaypi, Chivaterospi, wakinkunapipas tarisqaku.



Sapa qillqasqa taqapi allin yuyayninkunata siqiy.

Wak 2007 watapi kaq 2011 watapipas hamutaymi nin: Perú suyupi saraqqa ancha ñawpaqmantaraqmi wasipi uywasqa mikuy kasqa, Paredonespi, chaynallataq Huaca Prietapi (Chicama qichwapi, Trujillopi) ñawpa llaqtakunapim chayta tarisqaku; chaymi 6504 watamanta 7775 watakamaraq Mama Sara paqariyninqa aypasqa, chaytam tarisqaku.

ch. Mama Saraqa willkachasqa mikuymi. Ñawpa willakuykunam Mama Sarataqa Apukunapa ancha munasqan, qullana kawsayhina mikuyta riqsichiwanchik. Apu Rasuwillkas Mama Sarapa Kukatan miski wayukunatas aypukuq kasqa.

- Saramanta aqata ruras pam allpaman challanku, Mama Pachapi sara allpa yupaychanankupaq.
- Sara pampaypiqa muhutaqa warmim chaninchan, paymi uywaytapas waqaychaytapas yachan. Kay «misa saraqqa» hatun mikuyniyuq saram, chaymi muhupa apu maman kananpaq akllanku.

h. Lliw llaqta runapaqpas uywakunapaqpas Mama saraqqa mikuyninpunim. Kay mikhuyqa *A, B, C, E* nisqa kallpachakuykunawanmi kallpachakun, chaynallataq *hierro, zinc, magnesio, fósforo* nisqankuwanpas.

Mama Sara uywayqa tukuy rikchaqmi karqan, chay rikchaq sarakunam muhullanmanta wiñan. Manañam achka niraq sarataqa tarpunkuñachu. Perúpiqa, Mama Qucha patanmantam wak 3800 patakaman Titi Qaqa qucha patan qatakaman tarpunku. Yaqa lliw runam Mama Sarataqa chuqllunpi, aqanpi, hamkanpi, mutinpi, machkanpi mikunankupaq tarpuspa uywanku.

Tukupayninpi, Perú suyu llaqtapi yachaq runakunatam Mama Saraqa ñawpa watakunamantaraq yanapan. Chaymi suyunchikpi qichwa ayllukunaqa kawsakuyninkutahina yupaychaspa uywanku.

Beatriz Narváez

Munachina:

¿Hayka samay chikutaq lliw qillqasqapi kachkan?

Yachasqanchikta riqsichisun

5 Ñawpaq tapukuykuna kutichisqaykiwan kay tapukuykunata tupachispa **kutichiy**.

a. ¿Imataq qatiqlla qillqasqa? ¿Imanasqa?

ch. ¿Imamantam qillqasqa riman?

h. ¿Imapaqmi kay qillqasqa allin kasqa?

6 Ñawinchasqaykimanhina simikunata ima nisqanwan tinkuchispa kaq llimpiwan **llimpiy**.

ñawpaq kawsay

qatipasqa

ñawpaqmantaraq

unanchaq

Ñawpaq pachamantaraqmi Perú suyupiqá Mama Sara uywaytaqa yacharqanku.

Imayna iñiyinku chaynallataq llaqta huñunasqa kasqantam raymipi tinkuchinku.

Machaypi yachaq runakunas purun sarata mikusqakuña.

Mama Sara uywaymanta qatipasun.



7 Iskay taqa qillqasqata ñataq **ñawinchay**, hinaspá qillqana maytuykipi **kutichiy**.

a. ¿Imapaqmi qillqaq kay qillqasqata qillqamun?

ch. ¿Pipaqmi kay qillqasqa kachkan?, ¿imapaqmi yachayta munachwan?



Tapukuy

Suyunchikpi ima rikchaq kawsaykunataq ancha allin kanman, chaymanta tapukuy.





8 Allin kutichiyninta **chimpuy**.

a. ¿Imatam takyasqa qillqasqata qimipayan?

Llaqtapi yachaq runata

Mama sara allin kasqanmanta

ch. ¿Pitaq takyasqa qillqasqata qimipayan?

Qillqaq

Ñawinchaq

h. ¿Ima rikchaq qillqasqataq?

Qimisqa qillqasqa

Willakuq qillqasqa



9 Takyasqa qillqasqapa qimipayasqanta chawpi sutinwan sapakamanta **tupachiy**. Yachakuq masiykipawan **tupachiy**.

Perú suyupi Mama sara ñawpaq lliw tiqsi muyumanta.

Lliw llaqta runapaqpas uywakunapaqpas Mama Saraqa llumpay allin mikuymi.

Mama saraqa allin kawsay mikuymi.

Chaymi 6504 watamanta 7775 watakamaraq Mama Sara paqariyninqa aypasqa, chaytam tarisqaku.

Mama saraqa llumpay chaninchasqa kawsaymi.

Ñawpa willakuykunam Mama Sarataqa Apukunapa ancha munasqan, qullana kawsayhina mikuyta riqsichiwanchik.



10




Kay qillqasqa taqapi samana chikuta mañakusqan llimpiwan **siqiy**.

Manañam achka niraq sarataqa tarpunkuñachu.

Perúpiqa, Mama Qucha patanmantam huk 3800

patakaman Titi Qaqa qucha patan qatakaman

tarpunku.

-  Samana chikuta yupanchanpaq churanchik.
-  Samana chikuta willakuypa ukunpi yapapanapaqmi churanchik.
-  Samana chikuta huk rimay qallaykunapaqmi churanchik.

11

Qillqana maytuykipi **kutichiy**, hinaspa yachay wasiykipi **riqsichiy**.

- a.** Takyasqa qillqasqa qillqaq, ¿ima tukupaymanmi, chaynallataq yuyaymanasqa karta, *editorial* nisqanpas, hukkunapas kanmi?
- ch.** ¿Takyasqa qillqasqapi qillqaqpa tukupaynin yachaypa haypananwan tinkunchu? ¿Imaynata? Qampaq kay kaq qillqasqa ñawinchasqayki, ¿allinpunichu?, ¿imaynanpi?

Takyasqa qillqasqaqa qillqaqpa yuyaymanasqantam churamun. Chaymi paypa hamutasqanta lliw chayman iñinanpaq riqsichin. **Yuyaymanaspa qillqasqata chaypin imamanta kasqanta qawachikamun. Kayman rakisqakunam kan**, chaynallataq yuyaymanasqa karta, editorial nisqanpas, hukkunapas kanmi.



Yuyaymanasqa qillqasqapa tallqinkunata riqsisun



- Yuyaymanaspa qillqasqa qillqanapaq, ¿imakunatam riqsinanchik?
- ¿Imapaqtaq yuyaymanaspa qillqasqata qillqanchik?



Ñawinchanapaq allichakusun



1 Qatiqnin rapipi siqitawan, qillqasqatawan **qaway**. Yachakuq masiykiman tapukuyninta **kutichiy**.

- Sutinta ñawinchaspa, ¿imamanta qillqasqa rimasqanta yachawaqchu?
- Siqita qawaspa, ¿ima yuyaynin kasqanta yachawaqchu?
- Qillqasqata qawaspa, ¿qillqasqa imayna patachasqa kasqanta yachawaqchu?
- Qillqasqata qawaspa, ¿pi qillqamusqanta yachawaqchu?



2 Kutichiyninta **llimpiy**: ¿Ima rikchaq yuyaymanaspa qillqasqatataq **ñawinchasun**?

Yuyaymanasqa
kartata

Yachay
rimasqata

Sapakamapa
rimaynin
qillqasqata

3 Qatiqnin rapipi qillqasqata qawaspa maytu qillqaykipi **kutichiy**.

- ¿Kay qillqasqa kaqlata ñawincharqanki? ¿Ñawinchayta munawaqchu?
- ¿Ima saschakuymantataq kay qillqaq rimarimunqa? ¿Imaynanpim yachanki?

Kunanqa ñawinchasun



4

Kay yuyaymanay qillqasqata **ñawinchay**, hinaspa llamkayta **kutichiy**.

Mama Sarapa wiñaypaq mikuna kasqan

Sutin



Llaqtam llumpayta mirachkan, chaymi Mama Pachapas quñirichkan, niraq mikuytam tarpunanchik runa masinchikpa muchuynin harkachinapaq. Kay yachay rimasqapi llaqtanchikpa Mama Sara tarpukuy allin kasqantam qipa hamuy wawakunamanmi mana unquywan arwitakunankupaq riqsichinanchik.

Qallariynin

Huk kaq ñiqinpi, Mama Sarapa allin mikuy kasqantam riqsichinanchik. Mama Saraqa, lliw runakuna sapa punchaw mikunankupaq, tukuy rikchaq mikuymmanmi tikrakun.

Chaynallataq, Mama Saramantaqa machka manaraq chayasqata, tikakunata, miskikunata, miski yaku timpukunata,

Mama Saramantaqa *etanol* nisqanta rurankutaqmi. Chay *etanol* nisqamantaqa karru purichiqta, hampikunata, runakunapa sumaq llimpinkunata ruranku. Saramantaqa fenol nisqatapas rurankutaqmi, lastikutapas hukkunatapas sapa punchaw apaykachananchiktapas rurankum.

Yuyaynin

Iskay kaq ñiqinpi, riqsichinataqmi chapusqa millay muhukuna rikurimusqanta chay musantupa yaykuchimusqantam qawachisun, kay millay chapusqa muhukunam muhunchikkunapa rantinta sayaspanku chinkachipuchkanku. Hatun empresakunaqa kay millay tarpuytaqa utqayllaman achkanpi mikuy puquchinankupaq paqarichimunku. Manam allpapa sumaq kawsayninta qawarinkuchu. Aswanqa tukuy yachaykunata qipanchakunku. Kayna kaspankum allpakunata amañachichkanku.

Tukunapaqqa, kaynata nisun. Lliw runakuna kamachikuqkuna huñunakuspa kay saranchikta waqaychasun ñawpa imapas yachayninchikkunata utkirispa. Tukuy rikchaq sara tarpukuyninchik, allpa harkayninchikqa llumpay allinmi. Chaymi watantin mikuyninchik kanqa, hinallataq Pacha Mama allin waqaychasqa kanqa.

Tukupaynin

Marcela Estrella

Qillqaq

Yachasqanchikta qawachisun



5

Qillqa maytuykipi **kutichiy**.



a. ¿Mayqintaq qallaykuypi sasachakuynin riqsichisqan?

ch. ¿Mayqintaq qillqaqpa yuyayninkuna churamusqan?

6

Kay tawa kuchu llamkayta maytu qillqaykipi **kutichiy**.



Yachay rimasqa yuyaymanaynin	¿Imaynatam qallaykun?	¿Ima yuyaytam riqsichin?
Huk kaq ñiqinpi		
Iskay kaq ñiqinpi		
Tukupayninpi		

7

Yuyaymanasqa qillqasqapa tallqinkunata yuyayninwan **tupachiy**.

Qallariynin

Musuq yachay

Yuyaymanasqa rimay

Tukupaynin

Allin mana allin kasqanya riqsichin

Tukupayninpi huk yuyayta yachachin.

Qallaykun ñawinchaqta rimapayaspa.

Musuq yachaypi qimipayasqanta riqsichin.



8

Kikiykiya rimaynikiwan iskay yuyayta **qillqay**. Hinaspa yachakuq masiykiman **qawachiy**.

Yuyaymanasqa	Chuyanchay
1	
2	

9

Qillqaqpa qillqasqanpi imamanta kasqanta **siqiy**.

- a. Mama saranchik harkanapaq.
- ch. Llumpay allin Mama sara tarpuy kasqanmanta tiqsi muyupi mikunankupaq.
- h. Tiqsi muyupi yarqay kananmanta willanapaq.


10

Yachakuq masiykiwan kutichisqaykita **tupachiy**.

- a. ¿Imatam qillqaq kay yuyay rimariyninwan maskan?
- ch. ¿Imapim allin yuyaymanasqa qillqasqa yanapakun?
- h. ¿Imatam yuyaymanasqa qillqasqapa rimasqan ñawinchasqayki yachachisunki?



11

Qillqa maytuykipi yuyaykunata **tukupay**. Hinaspa  yachay wasipi **riqsichiy**.

- a. Qillqasqa ñawinchasqaypi sasachu icha manchu yuyaynanaynin karqan?, ¿imanasqa?
- ch. Qillqaqpa yuyaymanasqan qillqasqamantaqa kaynam _____ rimariyniy?
- h. Yuyaymanasqa qillqasqata _____ kaymanta qillqayta munayman. ¿Imanasqa?

Tupachisun

Kay iskaynin yuyaymanasqa qillqasqata tupachiy, hinaspa llikapi yuyayninkunamanta qillqaychik.

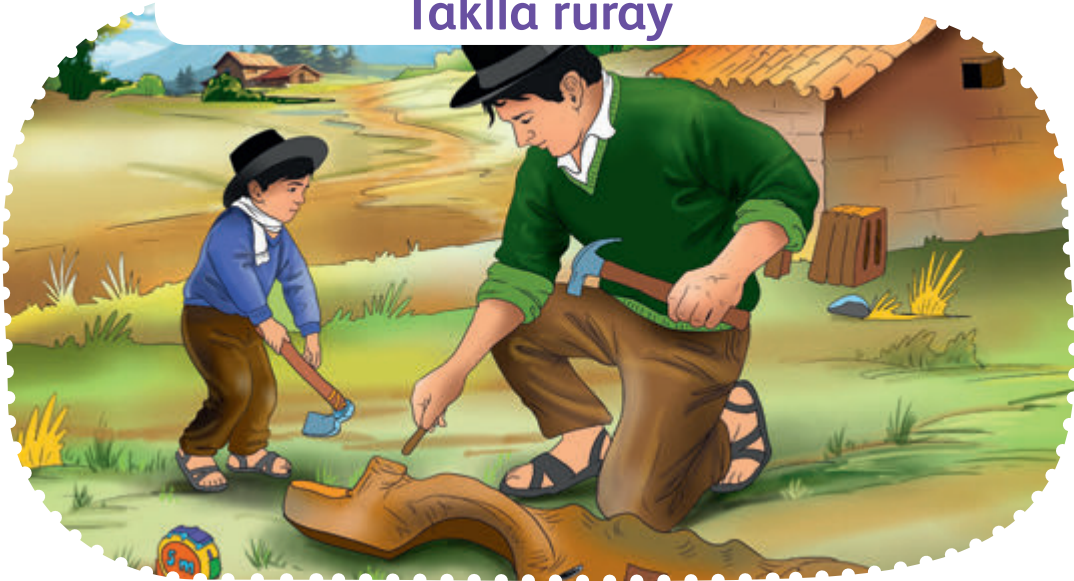


Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku



Chirusqatawan qillpasqata **qaway**, hinaspa **ñawinchay**.

Taklla ruray



Kaynatam taytay niq: Taklla ruraypas yachaqllapaqmi, mana yachaq ruraptinga, chakra pampapim pakikun. Chaypin yapuq pampapim uqiyallan.

Takllataqa riqsisqa sachakunallamantam ruranchik: chachasmanta, waranwaymantam, mullimanta, hinaspa pawkamantapas. Huk sakunamanta ruraptinga utqallamanmi pakikurqun.

Ñawpaqtaqa takllatawan yuhutaqa allin yachayniyuq runallas llaqllaq, chaysi atipachay utaq chaskachay punchawllapi allin qaqay qaqay kananpaq ruraqku, mana chay punchawkuna llaqlaptinkuqa utqayllamansi pakirquq.

Allichakusun rurananchikkuna qispichinapaq

1. Llaqtaykipi yachaq runata tarpukuyipi saschakuy kasqanmnata tapukuy.
2. Qampa yachay rimasqaykita qillqay.
3. Yachay rimasqa qillqasqaykiya yachakuq masiykima utaq llipwanantakan riqsichiy.



¿Imaynatam yacharqani?

- Qillqana maytuykipi **tukupay**. 

1. Yuyaymanaspa qillqasqapa kaqninkunaqa kaykunam.

2. Yuyaymanaspa qillqasqata ruraqninkunaqa kaykunam.

3. Yuyaymanaspa qillqasqata kaykunam _____ siqinkuna.

Tupukuni

- Mayqin qispiyman chayasqayta **tupukuni**.



Mana kay qispiyman chayaspaqa, yanapachikuy.

• Imapaq qillqasqa kasqanmanta hamutaspay rimarirqani.

• Qillqa ñawinchasqaypa imamanta rimasqantam musyarqani.

• Yuyaymanasqa qillqasqapi qatisqanmanhina imakuna kasqantam riqsiparqani.

• Yuyaymanasqa qillqasqapi qimisqantam rirsirqunirunankunatam riqsirquni.

Yuyaymanani.

¿Imapitaq yachasqayki yanapasunki?

¿Ima yachaykunataq qillqasqa umachanaykipaq yanapasurqanki?



Simikuna

Chanka Qichwa

Chanka Qichwa	Castellano
Taqa	Unidad
Willakuna qillqasqa	Texto narrativo
Kasqan willaq qillqasqa	Texto descriptivo
Ruranapaq qillqasqa	Texto instructivo
Riqsichinapaq qillqasqa	Texto expositivo
Kasqanmanta willakuy	Texto narrativo: biografía
Takyasqa qillqasqa	Argumentativo: artículos
Rimanakusun	Dialogamos
Yachasun	Aprenderemos
Yachayninchikta huqarisun	Recogiendo saberes
Ñawinchanapaq allichakusun	Nos preparamos para leer
Kunanqa ñawinchasun	Ahora leemos
Yachasqanchikta riqsichisun	Demostramos lo que comprendimos
Kayhinatam llaqtaykupi rimaniku	Así se hablamos en nuestro pueblo
¿Ima yachaykunatam haypar-quni?	¿Qué aprendimos?
Sañu	Cerámica de arcilla



Rimaycha	Frase
Chawpi yuyay	Idea principal
Asllayachiy	Resumir
Chaqrusqa qillqa	Sopa de letras
Chimpuy	Marcar
Hamutay/ yuyaymanay	Reflexionar
Yuyarichiq	Eslogan
Yachay hamutay	Metacognición
Kaymi kawsayniy	Mi biografía
Yuyaymanasqanchik qillqasqa	Artículo de opinión
Yuyanchay	Tema
Qallariynin	Introducción
Chawpi yuyaynin	Idea principal
Imamanta kasqan	Tema central
Yuyaymanasqanchik qillqay	Artículo
Ñiqichay	Ordenar
Chuyanchay	Conclusión
Pisiyachiy	Resumen
Makinwan ruraqkuna	Artesanos
Yapachan	Algo más
Kawsaynin	Biografía



CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

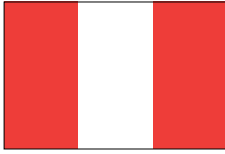
4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA